RP-hermetic 55N
Fenster und Türen, ungedämmt
Windows and doors, non-insulated
Fenêtres et portes, non isolées

Programmliste
Product list
Catalogue de produits
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Section</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Profil- und Zubehörübersicht</td>
<td>Profile and accessories overview</td>
<td>3.1.3</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Systembeschreibung</td>
<td>Description of system</td>
<td>3.1.5</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Programmübersicht</td>
<td>Product overview</td>
<td>3.1.11</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>Uf-Werte</td>
<td>Uf values</td>
<td>3.1.24</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>Profiles</td>
<td>Profiles</td>
<td>3.1.30</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>Zusatzprofile</td>
<td>Additional profiles</td>
<td>3.1.47</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>Glasleisten</td>
<td>Glazing beads</td>
<td>3.1.49</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Füllungsdickenauswahltabellen</td>
<td>Infill thickness selection tables</td>
<td>3.1.52</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>Nassverglasung</td>
<td>Wet glazing</td>
<td>3.1.57</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Zubehör</td>
<td>Accessories</td>
<td>3.1.59</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>Anwendungsbeispiele</td>
<td>Example applications</td>
<td>3.1.69</td>
</tr>
</tbody>
</table>
*) Preis und Lieferzeit auf Anfrage.

**) Sonderglasleisten mit Preis und Lieferzeit auf Anfrage; Oberfläche außen: galvanisch verzinkt und gelb chromatiert.

Allgemeine Werkstoffkennzeichnungen siehe nachfolgende Seite.

*) Price and delivery time on request.

**) Special glazing beads with price and delivery time on request; outer surface: galvanised and yellow-chromated.

For general material designation, see the following page.

*) Prix et délai de livraison sur demande.

**) Parcloses spéciales ainsi que leur prix et délai de livraison sur demande ; imposte extérieure : acier galvanisé et chromé jaune.

Pour le marquage général des matériaux, voir les pages suivantes.
### Werkstoffkennzeichnung

<table>
<thead>
<tr>
<th>Endzahl</th>
<th>Material designation</th>
<th>Marquage des matériaux</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>0</strong></td>
<td>Endzahl 0 = Stahl S235JR walzblank für die Serien RP-hermetic 55N / 55N RS / 55N FP, RP-ISO-hermetic 70 / 70 plus / 70 FP und RP-ISO-FINELINE.</td>
<td>Chiffre final 0 = acier S235JR laminé à froid pour les séries RP-hermetic 55N / 55N RS / 55N FP ou acier S275JR laminé à froid pour les profilés de base de la série RP-tec.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>2</strong></td>
<td>Endzahl 2 = Stahl S280GD kontinuierlich schmelztauveredelt gemäß EN 10346.</td>
<td>Chiffre final 2 = acier S280GD revêtu en continu par immersion à chaud conformément à la norme EN 10346.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>4</strong></td>
<td>Endzahl 4 = Edelstahl 1.4401 (316), EN 10088-1, Sichtflächen geschliffen, Körnung 400, foliert.</td>
<td>Chiffre final 4 = acier inoxydable 1.4401 (316) EN 10088-1, surfaces visibles polies, grain 400, film de protection.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Grundkonzept Fenster
Vertikalschnitte Dreh-, Drehkipp, Kippenfenster kombiniert mit festem Oberlicht bzw. mit Oberlichtflügel

Basic concept, windows
Vertical cross-section turn, turn and tilt and tilt windows combined with a fixed fanlight and/or skylight pane

Concept de base - Fenêtres
Coupe verticales fenêtres tournantes, tournantes-basculantes, basculantes, avec imposte fixe ou vantail d'imposte
RP-hermetic 55N

Vorbemerkung Fenster

RP-hermetic 55N ist eine ungedämmte Fensterserie mit 55 mm Bauteile (Blendenrahmen) in den drei Materialqualitäten Werkstoff-Nr. 1.0244, (Stahl kontinuierlich schmelztauch-veredelt), Werkstoff-Nr. 1.0038 (Stahl walz-blank) und Werkstoff-Nr. 1.4401 (Edelstahl rostfrei).


Die allgemeinen Hinweise über die Verarbeitung der RP-hermetic-Serien sind in Kapitel 2 zusammengefasst.

Serienbeschreibung Fenster

Öffnungsarten
Dreh-, Dreh-Kipp-, Kippfenster, Parallel-Schie-be-Kipfenster, Schiebedrehfenster, Stulpflügel und Fenstertür mit Überschlagflügel

Bauten
Blendenrahmen-, Kämpferprofile: 55 mm Fensterflügelprofil: 70 mm

Profiletechnik

Ansichtsbreite Blendrahmen innen 15 - 50 - 60 - 80 mm, aussen 35 - 50 - 70 - 100 mm. Ansichtsbreite Flügel innen 58 mm, aussen 46 mm.

Profileverbindungstechnik
Sprossenanschlüsse, Rahmen- und Flügelrücken werden an den sichtbaren Innen- und Aussenflächen geschweisst. Im Gehrungsbe-reich und beim Stumpfstoss von Profilen in der Aussenanwendung und bei Feuchtträumen wird der nichtverschweißte Bereich mittels Schmal-fugendichtstoff (Hilfsmittel) abgedichtet.

Verglasungstechnik
Verglasungsdichtungen aus EPDM innen umlaufend, aussen auf Gehrun geschnitten und geklebt.

Steckglasleisten mit Ausgleichsfeder.

Preliminary notes – Windows

RP-hermetic 55N is a non-insulated window range with a 55 mm profile depth (outer frame) in the following three material qualities: no. 1.0244 (steel continuously hot-dip coated), no. 1.0038 (steel bright-rolled) and no. 1.4401 (rust-proof stainless steel).

All of the significant characteristics of RP-hermetic 55N correspond to the RP-hermetic window system line (modular dimensions, glazing technology, glazing beads, fittings) of the RP-ISO-hermetic 70 series.

General information regarding processing of the RP-hermetic series is summarized in Chapter 2.

Description of windows series

Opening types
Turn window, turn and tilt window, tilt window, tilting-sliding window, sliding turn window, double casement leaf windows and French windows with overlapping leaf

Profile depths
Outer frame and crossbeam profiles: 55 mm Window leaf profile: 70 mm

Profile technology
Outer frames and crossbeams with grooves for incorporating the gaskets and glazing beads. Rounded leaf overlaps with overlap to the outer frames. Exterior view with surrounding shadow groove. Profile with system fitting rebate to incorporate approved fittings. Integrated fitting mount for flawless installation. Elevation width of outer frames 15 - 50 - 60 - 80 mm internally, 35 - 50 - 70 - 80 - 100 mm externally. Elevation width of leaf: 58 mm internally, 46 mm externally.

Profile connection technology:
Glazing bar connections, frame corners and leaf corners are welded to the visible inner and outer surfaces. In the mitre region and in the but joint of profiles in external use and in rooms with high humidity, the area that has not been welded is sealed up using narrow joint sealing (auxiliaries).

Glazing technology
Glazing gaskets made of EPDM self-adhesive all the way around on the inside, exterior is mitre-cut and bonded. Snap-on glazing strips with balance springs.

Remarque préliminaire - Fenêtres

RP-hermetic 55N est une gamme de fenêtres non isolées d’une profondeur de montage de 55 mm (cadre dormant) dans les trois qualités de matériaux n° 1.0244 (acier revêtu en continu par immersion à chaud), n° 1.0038 (acier laminé à froid) et n° 1.4401 (acier inoxydable).

RP-hermetic 55N correspond, de par ses caractéristiques principales, à la famille de fenêtres RP-hermetic (dimensions, technique de vitrage, parcloises, ferrures) de la gamme de produits RP-ISO-hermetic 70.

Les consignes générales de mise en œuvre des séries RP-hermetic figurent dans le chapitre 2.

Description de la gamme de fenêtres

Types d’ouverture
Fenêtres tournantes, tournantes-basculantes, basculantes, coulissantes-basculantes parallèles, coulissantes-tournantes, vantaux semi-fixes et portes-fenêtres à vantail de recouvrement

Profondeurs de montage
Profils de cadre dormant, profilés de traverse : 55 mm Profilé de vantail de fenêtre : 70 mm

Technique de profilés

Technique d’assemblage des profilés
Les raccords à meneau ainsi que les angles de cadre et de vantail sont soudés sur les surfaces intérieures et extérieures visibles. Dans les zones en onglet comme pour les joints en coupe droite des profilés dans des applications extérieures et les locaux humides, la zone non soudée est étanchéifiée à l'aide d'un produit d'étanchéité pour joint fin (auxiliaire de mise en œuvre) adapté.

Technique de vitrages
Joints de vitrage en EPDM sur toute la longueur intérieure, extérieur coupé et collé en onglet.

Parcloises à insérer avec ressort compensateur.
Serienbeschreibung Fenster – Fortsetzung

Entwässerung und Druckausgleich

Innenbereich

Aussenbereich

Vorkammerentwässerung
Vorkammerbildungs durch grossvolumige Mitteldichtung mit integrierten Entwässerungsoffnungen und geschlossenem Wasserführungskanal mit Formstücken geklebt. Äussere Ablauftüllen in EPDM. Fenster mit drei umlaufenden Dichtungen.

Verglasungstechnik
Zwischen EPDM-Dichtungen (Trockenverglasung). Klotzung auf systemeigenen Kunststoff-Vorklötzen. Steckglasleisten für Ausfachungen (Füllungsdielen) 4 bis 55 mm in Flügeln bzw. 4 bis 39, bzw. 40 mm in Festverglasungen.

Flügelgewichte und Flügelformate Dreh-, Dreh-Kipp
Flügelgewicht max. 150 kg
Flügelformat max. 1400 x 2800 mm

Flügelgewichte und Flügelformate Stulpflügel
Flügelgewicht max. 150 kg
Flügelformat max. 2 x 1400 x 2800 mm

Flügelgewichte und Flügelformate Parallel-Schiebe-Kipp
Flügelgewicht max. 200 kg
Flügelformat max. 2000 x 2400 mm

Flügelgewichte und Flügelformate Schebe-drehflügel
Flügelgewicht max. 100 kg
Flügelformat max. 650 x 3000 mm

Beschläge
Systemeigene Beschläge.

Oberflächenbehandlung
Die üblichen Beschichtungsverfahren sind im Kapitel „Wichtige Hinweise“ beschrieben.

Profilkombination
Volle Kombinierbarkeit mit der Türserie RP-hermetic 55N.

Description of windows series - Continued

Drainage and pressure equalisation

Indoors
For indoor installation, neither drainage nor equalisation of pressure in the glazing rebate is required. Rooms with high humidity are the one exception here. With single glazing, drainage is required here and with double glazing both drainage and pressure equalisation measures are required.

Outdoors
The standard specifications for drainage and pressure equalisation apply here. The important processing stages are outlined in the processing guidelines. From the open rebate clearances via openings at the deepest points of the rebate, with leaves covered using leaf drainage tubes in the prechamber in front of the centre gasket.

Pre-chamber drainage
Formation of a pre-chamber by means of a high-volume centre gasket with integrated drainage openings and closed water-bearing channel sealed with moulding. External drainage pipe made out of EPDM. Window with three circumferential gaskets.

Glazing technology
Intermediate EPDM gaskets (dry glazing). Shimming on integrated plastic setting blocks. Snap-on glazing beads for infills (infill thickness) 4 to 55 mm in leaves or 4 to 39 or 40 mm in fixed glazing.

Leaf weights and leaf dimensions for turn windows, turn/tilt windows
Max. leaf weight 150 kg
Max. leaf dimensions 1400 x 2800 mm

Leaf weights and leaf dimensions for double casement leaf
Max. leaf weight 150 kg
Max. leaf dimensions 2 x 1400 x 2800 mm

Leaf weights and leaf dimensions for tilting-siding windows
Max. leaf weight 200 kg
Max. leaf dimensions 2000 x 2400 mm

Leaf weights and leaf dimensions for sliding turn windows
Max. leaf weight 100 kg
Max. leaf dimensions 650 x 3000 mm

Fittings
Own system fittings

Surface treatment
The most common coating processes are described in the “Important information” chapter.

Profile combination
Fully compatible with the RP-hermetic 55N door range.

Description de la gamme de fenêtres – Suite

Drainage et compensation de pression

Applications intérieures
Pour les applications intérieures, le drainage et la compensation de pression ne sont en général pas obligatoires pour la feuillure de vitrage. Exception : les locaux humides. Dans ce cas, les vitres simples doivent présenter des ouvertures de drainage, et les verres isolants des ouvertures de drainage et de compensation de pression.

Applications extérieures
Dans ce cas, les prescriptions habituelles en matière de drainage et de compensation de pression s’appliquent. Les principales étapes de mise en œuvre sont représentées dans les directives de mise en œuvre. Hors des zones de feuillure vides des ouvertures pratiquées aux points les plus épaiss des feuillures, sur les vantaux de façon recouverte par des conduites d’évacuation de vantail dans la préchambre devant le joint central.

Drainage de la préchambre
Formation de la préchambre par un important joint central comportant des ouvertures de drainage intégrées et un canal de drainage fermé avec pièces moulées collées. Douille d’écoulement extérieure en EPDM. Fenêtre avec trois joints continus.

Technique de vitrage
Joints EPDM intermédiaires (vitrage à sec). Calage par précales en plastique propres au système. Parcloses à insérer pour remplissage (épaisseurs de remplissage) de 4 à 55 mm dans les vantaux, ou de 4 à 39 ou 40 mm dans les vitrages fixes.

Poids et formats de vantail pour fenêtres tournantes, tournantes-basculantes
Poids de vantail max. 150 kg
Dimensions de vantail max. 1400 x 2800 mm

Poids et formats de vantail semi-fixe
Poids de vantail max. 150 kg
Dimensions de vantail max. 2 x 1400 x 2800 mm

Poids et formats de vantail pour fenêtres coulissantes-basculantes parallèles
Poids de vantail max. 200 kg
Dimensions de vantail max. 2000 x 2400 mm

Poids et formats de vantail pour fenêtres coulissantes-tournantes
Poids de vantail max. 100 kg
Dimensions de vantail max. 650 x 3000 mm

Ferrures
Ferrures propres au système.

Traitement de surface
Les procédés de revêtement classiques sont décrits au chapitre « Consignes importantes ».

Association de profils
Compatibilité totale avec la gamme de portes RP-hermetic 55N.
Grundkonzept Türen
Anschlagtür nach aussen öffnend bzw. nach innen öffnend kombiniert mit Oberlichtfenster

Basic concept, doors
Single-action door opening inwards/outwards combined with fanlight window

Concept de base - Portes
Porte battante ouvrant vers l'extérieur ou vers l'intérieur associée à une imposte
**RP-hermetic 55N**

**Fenster und Türen, ungedämmt**

**Product list**

**Description of system**

**Catalogue de produits**

**Description du système**

**Programmliste**

**Systembeschreibung**

**Windows and doors, non-insulated**

**Fenêtres et portes, non isolées**

---

**Vorbemerkung Türen**

RP-hermetic 55N ist eine ungedämmte Türserie mit 55 mm Baufüllung (Blendrahmen) in den drei Materialqualitäten Werkstoff-Nr. 1.0244, (Stahl kontinuierlich schmelztauch-veredelt), Werkstoff-Nr. 1.044 (Stahl walzblank), Werkstoff-Nr. 1.0038 (Stahl walzblank) und Werkstoff-Nr. 1.4401 (Edelstahl rostfrei).


Die allgemeinen Hinweise über die Verarbeitung der RP-hermetic-Serien sind in Kapitel 2 zusammengefasst.

---

**Serienbeschreibung Türen**

**Öffnungsarten**

Einfüllige Anschlagtüren nach innen und nach außen öffnend.

Zweifüllige Anschlagtüren nach innen und nach außen öffnend.

Kombinationselemente: Einflügelige und zweiflügelige Anschlagtüren nach innen und nach außen öffnend, einflügelige und zweiflügelige Pendeltüren, Panik- und Fluchttüren; kombiniert mit Oberlicht-Kipptüren, festen und beweglichen Seitenteilen je nach Funktionsbedarfe und Beschlägeanwendung.

---

**Baufüllten**

Blendrahmen-, Kämpfer- und Türflügelprofile: 55 mm

**Profiletechnik**

Blendrahmen und Kämpfer mit Nuten zur Aufnahme der Dichtungen und Glasleisten. Flächenbündige Türflügelprofile. Aussenansicht mit umlaufender 6 mm Schattennut. Profile mit System-Beschaugfalz zur Aufnahme von geprüften, systemeigenen Beschlägen. Ansichtsbreite Blendrahmen und Sprossen innen 15 - 50 - 60 - 80 - 100 mm, aussen 35 - 70 - 80 - 100 mm

Ansichtsbreite Türflügel innen 50 - 70 mm, aussen 70 - 90 mm

**Profileverbindungstechnik**

Sprossenanschlüsse, Rahmen- und Flügellecken werden an den sichtbaren Innen- und Aussenflächen geschweisst. Im Gehrungsbe reich und beim Stumpfstoss von Profile in der Aussenanwendung und bei Feuchträumen wird der nichtverschweisste Bereich mittels Schmalfugendichtstoff (Hilfsmittel) abgedichtet.

---

**Description of doors series**

**Opening types**

Single-leaf, single-action doors opening inwards and outwards.

Double-leaf, single-action doors opening inwards and outwards.

Combination elements: Single-leaf and double-leaf single-action doors opening inwards and outwards, single-leaf and double-leaf double-action doors, panic doors and emergency exits; combined with fanlight tilt leaves, fixed and mobile side parts, depending on functional requirement and application of fittings.

**Profile depths**

Outer-frame, crossbeam and door leaf profiles: 55 mm

**Profile technology**

Outer frames and crossbeams with grooves for incorporating the gaskets and glazing beads. Flush-mounted door-leaf profiles. Exterior view with surrounding 6-mm shadow groove. Profiles with system fitting rebate to incorporate approved integrated fittings.

Elevation width of outer frames and glazing bars 15 - 50 - 60 - 80 - 100 mm internally, 35 - 70 - 80 - 100 mm externally

Elevation width of door leaves 50–70 mm internally; 70–90 mm externally.

**Profile connection technology**

Glazing bar connections, frame corners and leaf corners are welded to the visible inner and outer surfaces. In the mitre region and in the butt joint of profiles in external use and in rooms with high humidity, the area that has not been welded is sealed up using narrow joint sealing (auxiliaries).

---

**Preliminary notes – Doors**

RP-hermetic 55N is a non-insulated door range with a 55 mm profile depth (outer frame) in the following three material qualities: no. 1.0244 (steel continuously hot-dip coated), no. 1.044 (steel bright-rolled), no. 1.0038 (steel bright-rolled) and no. 1.4401 (rust-proof stainless steel).

All the significant characteristics of RP-hermetic 55N correspond to the RP-hermetic door system line (modular dimensions, glazing technology, glazing beads, fittings) of the RP-IS0-hermetic 70 series.

General information regarding processing of the RP-hermetic series is summarized in Chapter 2.

---

**Remarque préliminaire - Portes**

RP-hermetic 55N est une gamme de portes non isolées d'une profondeur de montage de 55 mm (cadre dormant) dans les trois qualités de matériau no 1.0244 (acier revêtu en continu par immersion à chaud), no 1.044 (acier laminé à froid), no 1.0038 (acier laminé à froid) et no 1.4401 (acier inoxydable).

RP-hermetic 55N correspond, de par ses caractéristiques principales, à la famille de portes RP-hermetic (dimensions, technique de vitrage, parкоles, ferrures) de la gamme de produits RP-ISO-hermetic 70.

Les consignes générales de mise en œuvre des séries RP-hermetic figurent dans le chapitre 2.

---

**Bautiefen**

Blendrahmen-, Kämpfer- und Türflügelprofile: 55 mm

**Profiletechnik**


Ansichtsbreite Türflügel innen 50 - 70 mm, aussen 70 - 90 mm

**Profileverbindungstechnik**

Sprossenanschlüsse, Rahmen- und Flügellecken werden an den sichtbaren Innen- und Aussenflächen geschweisst. Im Gehrungsbe reich und beim Stumpfstoss von Profile in der Aussenanwendung und bei Feuchträumen wird der nichtverschweisste Bereich mittels Schmalfugendichtstoff (Hilfsmittel) abgedichtet.
RP-hermetic 55N
Fenster und Türen, ungedämmt
Windows and doors, non-insulated
Fenêtres et portes, non isolées

Serienbeschreibung Türen – Fortsetzung

Verglasungstechnik:
Verglasungslichtbänder aus EPDM innen umlaufend, auf Gehrung geschnitten und geklebt. Äußere Entwässerungsstülle in EPDM. Steckglasleisten mit Ausgleichsfeder.

Entwässerung und Druckausgleich

Innenbereich

Aussenbereich
Hier gelten die üblichen Vorgaben für Entwässerung und Druckausgleich (Einfachscheiben nur mit Entwässerungs-, Isolierglas mit Entwässerungs- und Druckausgleichsöffnungen).

Verglasungen und Füllungen


Dichtungsprofile
Grossdimensionierte Anschlagdichtungen innen und außen.

Türsockel
Türsockel mit Sockelprofil oder beliebig hohe Sockel mit neutralen Profileinheiten und Blechbeplankung.

Flügelformate (Lichter Durchgang)
einfliegend: max. 1500 x 3000 mm
zweiflügelig: max. 3000 x 3000 mm

Flügelgewicht
max. 250 kg
in Abhängigkeit der Flügelformate und verwendeten Turbinen und Teilläufen.

Beschläge
Systemeigene Beschläge

Oberflächenbehandlung
Die üblichen Beschichtungsverfahren sind im Kapitel „Wichtige Hinweise“ beschrieben.

Profilkombination
Volle Kombinierbarkeit mit der Fensterserie RP-hermetic 55N.

Description of doors series - Continued

Glazing technology:
Glazing gaskets made of EPDM self-adhesive all the way around on the inside, exterior is mitre-cut and bonded. External drainage spout made of EPDM.

Drainage and pressure equalisation

Indoors
For indoor installation, neither drainage nor pressure equalisation in the glazing rebate is required. Rooms with high humidity are the one exception here. With single glazing, drainage is required here and with double glazing both drainage and pressure equalisation openings are required.

Outdoors
The standard guidelines for drainage and pressure equalisation apply here (single panes with drainage openings only, insulating glass with drainage openings and pressure equalisation holes).

Glazings and infills
Between EPDM gaskets (dry glazing). Glazing block (permanently moisture-resistant, and resistant to pressure and rot) Glazing beads for infills measuring 4 to 39 mm (infill thickness). Centric glazing with two glazing beads and completely sheet-metal clad doors with a neutral profile.

Sealing profiles
Large-dimensioned weatherstrippings internally and externally.

Door base
Door base with bottom rail profile or a base just as high with neutral profiles and sheet-metal plating.

Leaf size (clear passage clearance)
Single-leaf: max. 1500 x 3000 mm
Double-leaf: max. 3000 x 3000 mm

Leaf weight
max. 250 kg depending on the leaf dimensions and door hinges used.

Fittings
Integrated fittings

Surface treatment
The most common coating processes are described in the “Important information” chapter.

Profile combination
Fully compatible with the RP-hermetic 55N window range.

Description de la gamme de portes – Suite

Technique de vitrage:
Joints de vitrage en EPDM sur toute la longueur intérieure, extérieur coupé et collé en onglet. Goulotte de drainage extérieure en EPDM.

Porces à insérer avec ressort compensateur.

Drainage et compensation de pression

Applications intérieures
Pour les applications intérieures, le drainage et la compensation de pression ne sont en général pas obligatoires pour la feuille de vitrage. Exception : les locaux humides. Dans ce cas, les vitres simples doivent présenter des ouvertures de drainage, et les verres isolants des ouvertures de drainage et de compensation de pression.

Applications extérieures
Pour les applications extérieures, les prescriptions habituelles en matière de drainage et de compensation de pression s’appliquent (vitres simples par des trous de drainage, verre isolant par des trous de drainage et de compensation de pression).

Vitrages et remplissages
Joints EPDM intermédiaires (vitrage à sec). Cales de vitrage résistantes durabilité à l’humidité ainsi qu’à la pression et imputrescibles. Parcloses pour remplissages (épaisseurs de remplissage) de 4 à 39 mm. Double parclosage avec deux parcloses et des portes tôlées sur toute la surface avec profilé neutre.

Profilés d’étanchéité
Joints de butée de grande dimension à l’intérieur et à l’extérieur.

Socle de porte
Socle de porte avec profilé de socle ou, au choix, socle haut avec profilés neutres et parement tôlé.

Formats de vantail (faible passage) à un vantail : max. 1500 x 3000 mm à deux vantails : max. 3000 x 3000 mm

Poids du vantail
max. 250 kg en fonction des formats de vantail et des paumelles utilisées.

Ferrures
Ferrures propres au système

Traitement de surface
Les procédés de revêtement classiques sont décrits au chapitre « Consignes importantes ».

Association de profilés
Compatibilité totale avec la gamme de fenêtres RP-hermetic 55N.
### Fenster - Flügelformate und Flügelgewichte

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dreh-Kipp-Fenster</th>
<th>Turn/tilt windows</th>
<th>Fenêtre oscillo-battante</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>nach innen öffnend</td>
<td>Inward opening</td>
<td>ouvrant vers l'intérieur</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Flügelgewicht: 150 kg</td>
<td>Max. leaf weight: 150 kg</td>
<td>Poids de vantail max. : 150 kg</td>
</tr>
<tr>
<td>Min. Masse (BxH): 400 x 500 mm</td>
<td>Min. dimensions (WxH): 400 x 500 mm</td>
<td>Dimensions min. (LxH) : 400 x 500 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Masse (BxH): 1400 x 2800 mm</td>
<td>Max. dimensions (WxH): 1400 x 2800 mm</td>
<td>Dimensions max. (LxH) : 1400 x 2800 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Fenster (handbetätigt) nach innen öffnend

<table>
<thead>
<tr>
<th>Drehfenster (handbetätigt)</th>
<th>Inward opening</th>
<th>Fenêtre à la française (commande manuelle)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>nach innen öffnend</td>
<td></td>
<td>ouvrant vers l’intérieur</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Flügelgewicht: 150 kg</td>
<td>Max. leaf weight: 150 kg</td>
<td>Poids de vantail max. : 150 kg</td>
</tr>
<tr>
<td>Min. Masse (BxH): 400 x 600 mm</td>
<td>Min. dimensions (WxH): 400 x 600 mm</td>
<td>Dimensions min. (LxH) : 400 x 600 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Masse (BxH): 1400 x 2800 mm</td>
<td>Max. dimensions (WxH): 1400 x 2800 mm</td>
<td>Dimensions max. (LxH) : 1400 x 2800 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Fenster (motorisch) nach innen öffnend

<table>
<thead>
<tr>
<th>Drehfenster (motorisch)</th>
<th>Inward opening</th>
<th>Fenêtre à la française (motorisée)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>nach innen öffnend</td>
<td></td>
<td>ouvrant vers l’intérieur</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Flügelgewicht: 180 kg / 150 kg</td>
<td>Max. leaf weight: 180 kg / 150 kg</td>
<td>Poids de vantail max. : 180 kg / 150 kg</td>
</tr>
<tr>
<td>Min. Masse (BxH): 400 x 600 mm</td>
<td>Min. dimensions (WxH): 400 x 600 mm</td>
<td>Dimensions min. (LxH) : 400 x 600 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Masse (BxH): 1300 x 2800 mm / 1500 x 2500 mm</td>
<td>Max. dimensions (WxH): 1300 x 2800 mm / 1500 x 2500 mm</td>
<td>Dimensions max. (LxH) : 1300 x 2800 mm / 1500 x 2500 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Drehfenster (motorisch) nach aussen öffnend

<table>
<thead>
<tr>
<th>Drehfenster (motorisch)</th>
<th>Outward opening</th>
<th>Fenêtre à la française (motorisée)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>nach aussen öffnend</td>
<td></td>
<td>ouvrant vers l’extérieur</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Flügelgewicht: 150 kg</td>
<td>Max. leaf weight: 150 kg</td>
<td>Poids de vantail max. : 150 kg</td>
</tr>
<tr>
<td>Min. Masse (BxH): 400 x 600 mm</td>
<td>Min. dimensions (WxH): 400 x 600 mm</td>
<td>Dimensions min. (LxH) : 400 x 600 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Masse (BxH): 1300 x 2500 mm</td>
<td>Max. dimensions (WxH): 1300 x 2500 mm</td>
<td>Dimensions max. (LxH) : 1300 x 2500 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Hinweise Anzahl / Anordnung der Verriegelungen / Bänder, Griffsitze, Getriebegarnituren, zulässige Formatgrössen sind gem. den Verarbeitungsrichtlinien (Kapitel 3.2) zu beachten.**

**Information on the number or arrangement of locks/hinges, handle positions, gear sets, admissible format sizes must be observed in accordance with the processing guidelines (Chapter 3.2).**

**Les consignes en matière de nombre / ordre des verrouillages / paumelles, sièges de poignée, garnitures d entraînement, tailles de formats autorisés selon les directives de mise en œuvre (chapitre 3.2) doivent être respectées.**

---

**RP-hermetic 55N**

Fenster und Türen, ungedämmt

Windows and doors, non-insulated

Fenêtres et portes, non isolées

---

**Programmliste**

Product list

**Programmübersicht**

Product overview

---

**Catalogue de produits**

Vue d’ensemble de la gamme de produits
Fenster - Flügelformate und Flügelgewichte

Hinweise Anzahl / Anordnung der Verriegelungen / Bänder, Griffsetze, Getriebegarnituren, zulässige Formatgrössen sind gem. den Verarbeitungsrichtlinien (Kapitel 3.2) zu beachten.

Kippenfenster
nach innen öffnend

Max. Flügelgewicht: 50 kg
Min. Masse (BxH): 500 x 500 mm
Max. Masse (BxH): 1900 x 1500 mm

Kippenfenster
nach innen öffnend (mit aufliegendem Oberlichtöffner)

Max. Flügelgewicht: 120 kg
Min. Masse (BxH): 500 x 500 mm
Max. Masse (BxH): 1900 x 1500 mm
Zweischere ab 1200 mm Breite. Füllung max. 30 kg/m².

Kippenfenster
nach innen öffnend (motorisch)

Max. Flügelgewicht: 250 kg
Min. Masse (BxH): 400 x 500 mm
Max. Masse (BxH): 1300 x 2800 mm / 3000 x 1500 mm

Klappenfenster
nach innen öffnend (motorisch)

Max. Flügelgewicht: 150 kg
Min. Masse (BxH): 400 x 500 mm
Max. Masse (BxH): 1300 x 2800 mm / 3000 x 1500 mm
Mittelband ab 1500 mm Breite.

Windows - Leaf dimensions and leaf weights

Information on the number or arrangement of locks/hinges, handle positions, gear sets, admissible format sizes must be observed in accordance with the processing guidelines (Chapter 3.2).

Tilt window
Inward opening

Max. leaf weight: 50 kg
Min. dimensions (WxH): 500 x 500 mm
Max. dimensions (WxH): 1900 x 1500 mm

Tilt window
Inward opening (with exposed fanlight (skylight) opener)

Max. leaf weight: 120 kg
Min. dimensions (WxH): 500 x 500 mm
Max. dimensions (WxH): 1900 x 1500 mm
Auxiliary scissor, as from width of 1200 mm. Infill max. 30 kg/m².

Tilt window
Inward opening (motorized)

Max. leaf weight: 250 kg
Min. dimensions (WxH): 400 x 500 mm
Max. dimensions (WxH): 1300 x 2800 mm / 3000 x 1500 mm

Top-hung window
Inward opening (motorized)

Max. leaf weight: 150 kg
Min. dimensions (WxH): 400 x 500 mm
Max. dimensions (WxH): 1300 x 2800 mm / 3000 x 1500 mm
Centre hinge, as from width of 1500 mm.

Fenêtres - Formats et poids de vantaux

Les consignes en matière de nombre / ordre des verrouillages / paumelles, sièges de poignée, garnitures d’entraînement, tailles de formats autorisés selon les directives de mise en œuvre (chapitre 3.2) doivent être respectées.

Fenêtre à soufflet
ouvrant vers l’intérieur

Poids de vantail max. : 50 kg
Dimensions min. (LxH) : 500 x 500 mm
Dimensions max. (LxH) : 1900 x 1500 mm

Fenêtre à soufflet
ouvrant vers l’intérieur (avec ferme-imposte en applique)

Poids de vantail max. : 120 kg
Dimensions min. (LxH) : 500 x 500 mm
Dimensions max. (LxH) : 1900 x 1500 mm
Deuxième compas à 1200 mm de largeur. Remplissage max. 30 kg/m².

Fenêtre à soufflet
ouvrant vers l’intérieur (motorisée)

Poids de vantail max. : 250 kg
Dimensions min. (LxH) : 400 x 500 mm
Dimensions max. (LxH) : 1300 x 2800 mm / 3000 x 1500 mm

Fenêtre à l’italienne
ouvrant vers l’intérieur (motorisée)

Poids de vantail max. : 150 kg
Dimensions min. (LxH) : 400 x 500 mm
Dimensions max. (LxH) : 1300 x 2800 mm / 3000 x 1500 mm
Paumelle centrale à 1500 mm de largeur.
### Windows - Leaf dimensions and leaf weights

**Klappfenster**  
Outward opening (motorized)

- Max. leaf weight: 150 kg
- Min. dimensions (WxH): 400 x 500 mm
- Max. dimensions (WxH): 3000 x 1000 mm / 3300 x 850 mm
- Centre hinge, as from width of 1500 mm

**Top-hung window**

- Max. leaf weight: 150 kg
- Min. dimensions (WxH): 400 x 500 mm
- Max. dimensions (WxH): 3000 x 1000 mm / 3300 x 850 mm
- Centre hinge, as from width of 1500 mm

**Stulpfenster**

- Max. leaf weight: 150 kg
- Min. dimensions (WxH): 500 x 600 mm
- Max. leaf dimensions (WxH): 1400 x 2800 mm

**Parallel-Schiebe-Kipptür-, Fenster**

- Max. leaf weight: 200 kg
- Min. dimensions (WxH): 740 x 895 mm
- Max. leaf dimensions (WxH): 2000 x 2400 mm
- The leaf height must not exceed 2.5 times the leaf width.

**Schiebe-Dreh-Fenster**

- Max. leaf weight: 100 kg
- Min. dimensions (WxH): 350 x 350 mm
- Max. leaf dimensions (WxH): 650 x 3000 mm

**Parallel sliding/titling door, window**

- Max. leaf weight: 200 kg
- Min. dimensions (WxH): 740 x 895 mm
- Max. leaf dimensions (WxH): 2000 x 2400 mm
- The leaf height must not exceed 2.5 times the leaf width.

**Sliding-turning windows**

- Max. leaf weight: 100 kg
- Min. dimensions (WxH): 350 x 350 mm
- Max. leaf dimensions (WxH): 650 x 3000 mm

**Senfere à la française**

- Max. leaf weight: 100 kg
- Min. dimensions (WxH): 350 x 350 mm
- Max. leaf dimensions (WxH): 650 x 3000 mm

**Schiebe-Dreh-Fenster**

- Max. leaf weight: 100 kg
- Min. dimensions (WxH): 350 x 350 mm
- Max. leaf dimensions (WxH): 650 x 3000 mm

- NB: Sliding-turning windows must be worked out in accordance with the project. Please consult RP Technik for a special request.
Türen - Flügelformate und Flügelgewichte

Hinweise zu Maximal-Gewichten, Zwängungsfreiheit, Anzahl / Anordnung der Türbänder, Sonderfunktionen (z. B. Obentürschliesser, Schliessfolgeregelung, Türstopper, Feststellanlagen, Drehtürantriebe) und Schlossfunktionen (Oben-/Mehrfachverriegelung) sind gem. den Verarbeitungsrichtlinien (Kapitel 3.2) zu beachten.

Einflügelige Anschlagtür mit breiten Flügelprofilen
RP 91 370 X (nach aussen öffnend)
RP 91 380 X (nach innen öffnend)
Max. Flügelgewicht: 250 kg
Min. Flügelbreite: 628 mm
Max. Flügelmasse (BxH): 1528 x 3004 mm

Single-leaf, single-action door with wide leaf profiles
RP 91 370 X (outward opening)
RP 91 380 X (inward opening)
Max. leaf weight: 250 kg
Min. leaf width: 628 mm
Max. leaf dimensions (WxH): 1528 x 3004 mm

Porte battante à un vantail avec profilés de vantail larges
RP 91 370 X (ouvrant vers l’extérieur)
RP 91 380 X (ouvrant vers l’intérieur)
Poids de vantail max.: 250 kg
Largeur de vantail min.: 628 mm
Dimensions de vantail max. (LxH): 1528 x 3004 mm

Einflügelige Anschlagtür mit breiten Flügelprofilen und Fingerklemmschutz
RP 91 315 X / RP 91 370 X (nach aussen öffnend)
RP 91 315 X / RP 91 380 X (nach innen öffnend)
Max. Flügelgewicht: 250 kg
Min. Flügelbreite: 628 mm
Max. Flügelmasse (BxH): 1528 x 2700 mm

Single-leaf, single-action door with wide leaf profiles and finger trap protection
RP 91 315 X / RP 91 370 X (outward opening)
RP 91 315 X / RP 91 380 X (inward opening)
Max. leaf weight: 250 kg
Min. leaf width: 628 mm
Max. leaf dimensions (WxH): 1528 x 2700 mm

Porte battante à un vantail avec profilés de vantail larges et anti-pincement
RP 91 315 X / RP 91 370 X (ouvrant vers l’extérieur)
RP 91 315 X / RP 91 380 X (ouvrant vers l’intérieur)
Poids de vantail max.: 250 kg
Largeur de vantail min.: 628 mm
Dimensions de vantail max. (LxH): 1528 x 2700 mm

Einflügelige Anschlagtür mit schmalen Flügelprofilen
RP 91 371 2 (nach aussen öffnend)
RP 91 381 2 (nach innen öffnend)
Max. Flügelgewicht: 250 kg
Min. Flügelbreite: 628 mm
Max. Flügelmasse (BxH): 1350 x 2700 mm

Single-leaf, single-action door with narrow leaf profiles
RP 91 371 2 (outward opening)
RP 91 381 2 (inward opening)
Max. leaf weight: 250 kg
Min. leaf width: 628 mm
Max. leaf dimensions (WxH): 1350 x 2700 mm

Porte battante à un vantail avec profilés de vantail étroits
RP 91 371 2 (ouvrant vers l’extérieur)
RP 91 381 2 (ouvrant vers l’intérieur)
Poids de vantail max.: 250 kg
Largeur de vantail min.: 628 mm
Dimensions de vantail max. (LxH): 1350 x 2700 mm
## Türen - Flügelformate und Flügelgewichte

<table>
<thead>
<tr>
<th>Zweiflügelige Anschlagtür mit breiten Flügelprofilen</th>
<th>Double-leaf, single-action door with wide leaf profiles</th>
<th>Porte battante à deux vantaux mit profils de vantail larges</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RP 91 370 X (nach aussen öffnend)</td>
<td>RP 91 370 X (outward opening)</td>
<td>RP 91 370 X (ouvrant vers l'extérieur)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 380 X (nach innen öffnend)</td>
<td>RP 91 380 X (inward opening)</td>
<td>RP 91 380 X (ouvrant vers l'intérieur)</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Flügelgewicht: 250 kg</td>
<td>Max. leaf weight: 250 kg</td>
<td>Poids de vantail max.: 250 kg</td>
</tr>
<tr>
<td>Gangflügelbreite mind. 628 mm</td>
<td>Primary leaf width at least 628 mm</td>
<td>Largeur du vantail de service d'au moins 628 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Standflügelbreite mind. 500 mm</td>
<td>Secondary leaf width at least 500 mm</td>
<td>Largeur du vantail dormant d'au moins 500 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Flügelmasse (BxH): 1528 x 3004 mm</td>
<td>Max. leaf dimensions (WxH): 1528 x 3004 mm</td>
<td>Dimensions de vantail max. (LxH): 1528 x 2700 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Lichte Durchgangsbreite max. 3000 mm</td>
<td>Clear passage clearance max. 3000 mm</td>
<td>Largeur de passage libre max. 3000 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

## Hinweise zu Maximal-Gewichte, Zwängungs- freiheit, Anzahl / Anordnung der Türbänder, Sonderfunktionen (z. B. Obentürschlosser, Schliessfolgeregulierung, Türstopper, Feststellanlagen, Drehtürantriebe) und Schlossfunktionen (Oben-/Mehrfachverriegelung) sind gem. den Verarbeitungsrichtlinien (Kapitel 3.2) zu beachten.

---

## Fenster und Türen, ungedämmt

- **Windows and doors, non-insulated**
- **Fenêtres et portes, non isolées**
- **Programmliste**
- **Programmübersicht**

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>Zweiflügelige Anschlagtür mit schmalen Flügelprofilen</th>
<th>Double-leaf, single-action door with narrow leaf profiles</th>
<th>Porte battante à deux vantaux mit profils de vantail étroits</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RP 91 371 2 (nach aussen öffnend)</td>
<td>RP 91 371 2 (outward opening)</td>
<td>RP 91 371 2 (ouvrant vers l'extérieur)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 381 2 (nach innen öffnend)</td>
<td>RP 91 381 2 (inward opening)</td>
<td>RP 91 381 2 (ouvrant vers l'intérieur)</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Flügelgewicht: 250 kg</td>
<td>Max. leaf weight: 250 kg</td>
<td>Poids de vantail max.: 250 kg</td>
</tr>
<tr>
<td>Gangflügelbreite mind. 628 mm</td>
<td>Primary leaf width at least 628 mm</td>
<td>Largeur du vantail de service d’au moins 628 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Standflügelbreite mind. 500 mm</td>
<td>Secondary leaf width at least 500 mm</td>
<td>Largeur du vantail dormant d'au moins 500 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Max. Flügelmasse (BxH): 1350 x 2700 mm</td>
<td>Max. leaf dimensions (WxH): 1350 x 2700 mm</td>
<td>Dimensions de vantail max. (LxH): 1350 x 2700 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Lichte Durchgangsbreite max. 2500 mm</td>
<td>Clear passage clearance max. 2500 mm</td>
<td>Largeur de passage libre max. 2500 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>
- Minimale Durchgangshöhe:
  - Bei 1- und 2-flg. Türen beträgt die minimale lichte Durchgangshöhe 1670 mm
  - Die Mindestflügelbreite ohne Anforderung an Paniktüren (EN 1125 bzw. EN 179) beträgt
    - bei einflügeligen Türen 628 mm,
    - bei zweiflügeligen Türen im Gangflügel 700 mm und im Standflügel 500 mm.

- Minimale Flügelaufbreiten bei Flucht- und Paniktüren nach EN 1125 / EN 179:
  - Bei 1-flg. Türen beträgt die minimale Flügelaufbreite 628 mm.
  - Bei 2-flg. Türen, Stahl-Türbänder und Griffstange nach EN 1125 beträgt die minimale Flügelaufbreite 800 mm und die minimale Standflügelaufbreite 700 mm
  - Bei 2-flg. Türen, Stahl-Türbänder und Druckstange (Pushbar) nach EN 1125 bzw. Türdrücker nach EN 179 beträgt die minimale Flügelaufbreite 600 mm

- Minimum headroom:
  - For single and double-leaf doors, the minimum inner headroom is 1670 mm.
  - The minimum leaf width without a requirement for panic doors (EN 1125 and EN 179) is:
    - 628 mm for single-leaf doors,
    - 700 mm (primary leaf) and 500 mm (secondary leaf) for double-leaf doors.

- Hauteur de passage minimale :
  - Pour les portes à 1 et 2 vant., la hauteur de passage libre doit être d'au moins 1 670 mm.
  - La largeur minimale du vantail sans exigence de portes antipanique (EN 1125 ou EN 179) est de
    - 628 mm pour des portes à un vantail,
    - 700 mm pour des portes à deux vantaux dans le vantail de service et 500 mm dans le vantail dormant.

- Minimale Flügelaußenbreiten bei Flucht- und Paniktüren nach EN 1125 / EN 179:
  - Bei 1-flg. Türen beträgt die minimale Flügelaußenbreite 628 mm.
  - Bei 2-flg. Türen, Aluminium-Anschraubbänder mit Drehpunktaktabstand von 20 mm und Griffstange nach EN 1125 beträgt die minimale Flügelaußenbreite 800 mm und die minimale Standflügelaußenbreite 700 mm
  - Bei 2-flg. Türen, Aluminium-Anschraubbänder mit Drehpunktaktabstand von 20 mm und Druckstange (Pushbar) nach EN 1125 bzw. Türdrücker nach EN 1125 beträgt die minimale Flügelaußenbreite 700 mm
  - Bei 2-flg. Türen, Aluminium-Anschraubbänder mit Drehpunktaktabstand von 36 mm beträgt die minimale Flügelaußenbreite 1100 mm und die minimale Standflügelaußenbreite 900 mm

- Minimale Flügelaußenbreiten bei Flucht- und Paniktüren nach EN 1125 / EN 179:
  - Pour les portes à 1 vant. la largeur hors tout du vantail de service doit être d'au moins 628 mm.
  - Pour les portes à 2 vant. avec paumelles en acier et barre selon EN 1125, la largeur hors tout du vantail de service est d'au moins 700 mm, et la largeur hors tout de vantail dormant est d'au moins 700 mm.
  - Pour les portes à 2 vant. avec paumelles en acier et barre de poussée selon EN 1125 ou poignée de porte selon EN 179, la largeur hors tout du vantail de service est d'au moins 800 mm et la largeur hors tout de vantail dormant est d'au moins 600 mm.
  - Pour les portes à 2 vant., avec paumelles à visser en aluminium, entraxe entre les points de rotation de 20 mm et barre selon EN 1125, la largeur hors tout du vantail de service est d'au moins 800 mm, et la largeur hors tout de vantail dormant est d'au moins 700 mm.
  - Pour les portes à 2 vant., avec paumelles à visser en aluminium, entraxe entre les points de rotation de 20 mm et barre de poussée selon EN 1125 ou poignée de porte selon EN 179, la largeur hors tout du vantail de service est d'au moins 700 mm, et la largeur hors tout de vantail dormant est d'au moins 600 mm.

- Largeur minimale hors tout du vantail pour les portes anti-panique et de secours selon EN 1125 / EN 179:
  - Pour les portes à 2 vant., avec paumelles à visser en aluminium, entraxe entre les points de rotation de 20 mm et barre de poussée selon EN 1125 ou poignée de porte selon EN 179, la largeur hors tout du vantail de service est d'au moins 800 mm, et la largeur hors tout de vantail dormant est d'au moins 700 mm.
### Wand- und Deckenanschluss
*Fensterflügel mit schmalem Blendrahmen*,
Ansichtsbreite 102 mm

*Fensterflügel mit Anschluss an Festverglasung*,
Ansichtsbreite 122 mm

Wall and ceiling connection,
window leaf with narrow outer frame,
elevation width 102 mm

and
window leaf with connection to fixed glazing,
elevation width 122 mm

Raccord au plafond ou au mur
Vantail de fenêtre avec cadre dormant étroit,
Largeur vue 102 mm

et
Vantail de fenêtre avec raccord au vitrage fixe,
Largeur vue 122 mm

![Diagram](P1021030)

### Wand- und Deckenanschluss
*Fensterflügel mit breitem Blendrahmen*,
Ansichtsbreite 132 mm

und
*Festverglasung mit breitem Sprossenprofil*,
Ansichtsbreite 100 mm

Wall and ceiling connection,
window leaf with broad outer frame,
elevation width 132 mm

and
fixed glazing with wide crossbar profile,
elevation width 100 mm

Raccord au plafond ou au mur,
Vantail de fenêtre avec cadre dormant large,
Largeur vue 132 mm

et
Vitrage fixe avec profilé de meneaux large,
Largeur vue 100 mm

![Diagram](P1021040)

### Stulpfenster
*Ansichtsbreite 122 mm*

und
*Festverglasung mit schmalem Sprossenprofil*,
Ansichtsbreite 70 mm

Double casement window,
elevation width 122 mm

and
fixed glazing with narrow crossbar profile,
elevation width 70 mm

Fenêtre à deux vantaux,
Largeur vue 122 mm

et
Vitrage fixe central avec profilé de meneaux étroit,
Largeur vue 70 mm

![Diagram](P1021050)
Wand- und Deckenanschluss, Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 50 mm, Ansichtsbreite 116 mm und Tür auswärtsöffnend, Blendrahmen 50 mm, Ansichtsbreite 116 mm

Wall and ceiling connection, inward-opening door, outer frame 50 mm, elevation width 116 mm and outward-opening door, outer frame 50 mm, elevation width 116 mm

Raccord au plafond ou au mur, Porte s’ouvrant vers l’intérieur, cadre dormant 50 mm, Largeur vue 116 mm et Porte s’ouvrant vers l’extérieur, cadre dormant 50 mm, Largeur vue 116 mm

Wand- und Deckenanschluss, Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 50 mm, Ansichtsbreite 122 mm und Tür auswärtsöffnend, Blendrahmen 50 mm, Ansichtsbreite 122 mm

Wall and ceiling connection, inward-opening door, outer frame 50 mm, elevation width 122 mm and outward-opening door, outer frame 50 mm, elevation width 122 mm

Raccord au plafond ou au mur, Porte s’ouvrant vers l’intérieur, cadre dormant 50 mm, Largeur vue 122 mm et Porte s’ouvrant vers l’extérieur, cadre dormant 50 mm, Largeur vue 122 mm

Wand- und Deckenanschluss, Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 60 mm, Ansichtsbreite 126 mm und Tür auswärtsöffnend, Blendrahmen 60 mm, Ansichtsbreite 126 mm

Wall and ceiling connection, inward-opening door, outer frame 60 mm, elevation width 126 mm and outward-opening door, outer frame 60 mm, elevation width 126 mm

Raccord au plafond ou au mur, Porte s’ouvrant vers l’intérieur, cadre dormant 60 mm, Largeur vue 126 mm et Porte s’ouvrant vers l’extérieur, cadre dormant 60 mm, Largeur vue 126 mm
Wand- und Deckenan schluss, Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 70 mm, Ansichtsbreite 146 mm
und Tür auswärtsöffnend, Blendrahmen 70 mm, Ansichtsbreite 146 mm

Wall and ceiling connection, inward-opening door, outer frame 70 mm, elevation width 146 mm
and outward-opening door, outer frame 70 mm, elevation width 146 mm

Raccord au plafond ou au mur, Porte s'ouvrant vers l'intérieur, cadre dormant 70 mm,
Largeur vue 146 mm
et Porte s'ouvrant vers l'extérieur, cadre dormant 70 mm,
Largeur vue 146 mm

Wand- und Deckenan schluss, Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 70 mm, Mittige Verglasung, Ansichtsbreite 146 mm
und Tür auswärtsöffnend, Blendrahmen 50 mm, Mittige Verglasung, Ansichtsbreite 116 mm

Wall and ceiling connection, inward-opening door, outer frame 70 mm, centric glazing, elevation width 146 mm
and inward-opening door, outer frame 50 mm, centric glazing, elevation width 116 mm

Raccord au plafond ou au mur, Porte s'ouvrant vers l'intérieur, cadre dormant 70 mm,
Vitrage central, largeur vue 146 mm
et Porte s'ouvrant vers l'extérieur, cadre dormant 50 mm,
Vitrage central, largeur vue 116 mm

Tür-Mittellok einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 146 mm

Door middle section, inward opening, elevation width 146 mm

Porte à jonction centrale s'ouvrant vers l'intérieur,
Largeur vue 146 mm
Tür-Mittelstoss einwärtsöffnend, mittige Verglasung, Ansichtsbreite 146 mm
Door middle section, inward opening, centric glazing, elevation width 146 mm
Porte à jonction centrale s’ouvrant vers l’intérieur, vitrage central, Largeur vue 146 mm
Tür-Mittelstoss auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 146 mm
Door middle section, outward opening, elevation width 146 mm
Porte à jonction centrale s'ouvrant vers l'extérieur, Largeur vue 146 mm

Tür-Mittelstoss auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 166 mm
Door middle section, outward opening, elevation width 166 mm
Porte à jonction centrale s'ouvrant vers l'extérieur, Largeur vue 166 mm

Tür-Mittelstoss, Ansichtsbreite 142 mm
Door middle section, elevation width 142 mm
Porte à jonction centrale, Largeur vue 142 mm

Tür-Mittelstoss, Ansichtsbreite 172 mm
Door middle section, elevation width 172 mm
Porte à jonction centrale, Largeur vue 172 mm
<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Measurement</th>
<th>Description</th>
<th>Measurement</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tür-Mittelstoss auswärtsöffnend, mittige Verglasung</td>
<td>Ansichtsbreite 146 mm</td>
<td>Door middle section, outward opening, centric glazing</td>
<td>elevation width 146 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Fingerklemmschutztür mit breitem Rahmen</td>
<td>Ansichtsbreite 164 mm</td>
<td>Door with finger trap protection, with wide frame</td>
<td>elevation width 164 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Tür-Mittelstoss auswärtsöffnend, mittige Verglasung</td>
<td>Ansichtsbreite 166 mm</td>
<td>Door middle section, outward opening, centric glazing</td>
<td>elevation width 166 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Fingerklemmschutztür mit breitem Rahmen</td>
<td>Ansichtsbreite 164 mm</td>
<td>Door with finger trap protection, with wide frame</td>
<td>elevation width 164 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Fingerklemmschutztür mit Festverglasung, Ansichtsbreite 184 mm
Door with finger trap protection with fixed glazing, elevation width 184 mm
Porte anti-pincement avec vitrage fixe, Largeur vue 184 mm
Wärmeschutz
Wärmedurchgangskoeffizienten

Für die Bestimmung des Wärmedurchgangskoeffizienten \( U_\text{f} \) von Türen bzw. \( U_\text{w} \) von Fenstern nach EN ISO 10077-1 ist die Ermittlung des Wärmedurchgangskoeffizienten \( U_\text{d} \) der Tür- bzw. Fensterprofile erforderlich.


Bei Profilen mit von den hier gezeigten Querschnitten abweichenden Aufbauten ergeben sich je nach Abweichung andere \( U_\text{f} \)-Werte. Die Unterschiede bewegen sich im Allgemeinen im Bereich von wenigen Zehnteln.

Wandanschlüsse mit Blendrahmen:
Bei allen Wandanschlüssen gelten laut Norm die selben \( U_\text{f} \)-Werte, unabhängig von der Blendrahmengestalt (L-, T- oder Z-Form). Der seitlich überstehende Profilanschlag von 20 mm wird im Flächenanteil des Rahmens nicht berücksichtigt.

Hinweis zur Verwendung der thermisch nicht getrennten Serie RP-hermetic 55N:

Die auf den nachfolgenden Seiten genannten \( U_\text{f} \)-Werte gelten ab einer Füllungsdicke von ≥ 24 mm.

Thermal insulation
Thermal transmission coefficients

In order to determine the thermal transmission coefficient \( U_\text{f} \) for doors or \( U_\text{w} \) for windows in accordance with EN ISO 10077-1, the thermal transmission coefficient \( U_\text{d} \) for the door or window profiles need to be calculated.

The calculations on the following pages were carried out using the programme WINISO in accordance with EN ISO 10077-2.

Other \( U_\text{f} \) values may apply to profiles with constructions deviating from the cross-sections shown here. The deviations are generally in the range of a few tenths.

Wall junctions with outer frame:
According to the standard, the same \( U_\text{f} \) values apply in all wall junctions, regardless of the sash frame geometry (L-, T- or Z-shape). The 20 mm sideways protruding profile stop is not taken into account in the area segment for the frame.

Note regarding application of the non-thermally separated RP-hermetic 55N series:
Depending on the individual application (e.g. in the outside area), formation of condensation water may occur on glass and profiles.

Country-specific regulations and directives shall be complied with. In Germany, DIN 4108-2 "Thermal insulation and energy saving in buildings - Part 2: Minimum requirements regarding thermal insulation" is to be taken into account.

A structural physics check should be carried out beforehand; responsibility for this lies with the company performing the installation.

Conseil d'utilisation de la série RP-hermetic 55N sans rupture thermique :
Certaines applications, p. ex. en extérieur, comportent des risques de formation de condensation sur la vitre et les profilés. Il convient de respecter les prescriptions et directives nationales. En Allemagne, la norme DIN 4108-2 « Protection thermique et économie d'énergie dans la construction immobilière - Partie 2 : Exigences minimales à l'isolation thermique » doit être respectée.

Un contrôle de la physique du bâtiment doit être effectué en amont par l'entreprise exécutante.

Les valeurs \( U_\text{f} \) indiquées aux pages suivantes sont applicables à partir d'une épaisseur de remplissage ≥ 24 mm.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Product Code</th>
<th>Thickness</th>
<th>Uf Value</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RP 91 310 X</td>
<td>50</td>
<td>6.0 W/(m²K)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 311 X</td>
<td>80</td>
<td>5.5 W/(m²K)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 312 X</td>
<td>35</td>
<td>7.1 W/(m²K)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 313 X</td>
<td>50</td>
<td>6.0 W/(m²K)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 314 X</td>
<td>80</td>
<td>5.5 W/(m²K)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 320 X</td>
<td>50</td>
<td>6.0 W/(m²K)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 321 X</td>
<td>80</td>
<td>5.5 W/(m²K)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 330 X</td>
<td>50</td>
<td>6.0 W/(m²K)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 331 X</td>
<td>80</td>
<td>5.5 W/(m²K)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 332 X</td>
<td>80</td>
<td>5.5 W/(m²K)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 333 X</td>
<td>80</td>
<td>5.5 W/(m²K)</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 334 X</td>
<td>80</td>
<td>5.5 W/(m²K)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Hinweise zu Wärmedurchgangskoeffizienten gem. vorigen Seiten beachten.

Observe instructions regarding thermal expansion coefficient in accordance with preceding pages.

Respecter les consignes sur les coefficients de dilatation thermique des pages précédentes.
Hinweise zu Wärmedurchgangskoeffizienten gem. vorigen Seiten beachten. Observe instructions regarding thermal expansion coefficient in accordance with preceding pages. Respecter les consignes sur les coefficients de dilatation thermique des pages précédentes.
Hinweise zu Wärmedurchgangskoeffizienten gem. vorigen Seiten beachten.

Observe instructions regarding thermal expansion coefficient in accordance with preceding pages.

Respecter les consignes sur les coefficients de dilatation thermique des pages précédentes.
Hinweise zu Wärmedurchgangskoeffizienten
gem. vorigen Seiten beachten.

Observe instructions regarding thermal expansion coefficient in accordance with preceding pages.

Respecter les consignes sur les coefficients de dilatation thermique des pages précédentes.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Model</th>
<th>U_\text{f}</th>
<th>W/(m²K)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RP 91 312 X</td>
<td>5.4</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 321 X</td>
<td>6.0</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 331 X</td>
<td>5.8</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 313 X</td>
<td>5.5</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 320 X</td>
<td>5.5</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 314 X</td>
<td>5.5</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 330 X</td>
<td>5.5</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 313 X</td>
<td>5.2</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 320 X</td>
<td>5.2</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 314 X</td>
<td>5.2</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 330 X</td>
<td>5.2</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 314 X</td>
<td>5.6</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 330 X</td>
<td>5.6</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 314 X</td>
<td>5.9</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 330 X</td>
<td>5.9</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 314 X</td>
<td>6.4</td>
<td>5.4</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 91 330 X</td>
<td>6.4</td>
<td>5.4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Hinweise zu Wärmedurchgangskoeffizienten gem. vorigen Seiten beachten. Observe instructions regarding thermal expansion coefficient in accordance with preceding pages. Respecter les consignes sur les coefficients de dilatation thermique des pages précédentes.
RP 91 301 X

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>RP 91 301 X</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L</td>
<td>6.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td>G&lt;sub&gt;Fe&lt;/sub&gt;</td>
<td>2.78 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>G&lt;sub&gt;CNi&lt;/sub&gt;</td>
<td>2.82 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
<td>0.24 m²/m</td>
</tr>
<tr>
<td>me</td>
<td>60 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Ix: 15.05 cm<sup>4</sup>
Wx: 5.5 cm<sup>3</sup>
ly: 4.00 cm<sup>2</sup>
Wy: 2.7 cm<sup>3</sup>

RP 91 302 X

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>RP 91 302 X</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L</td>
<td>6.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td>G&lt;sub&gt;Fe&lt;/sub&gt;</td>
<td>3.48 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>G&lt;sub&gt;CNi&lt;/sub&gt;</td>
<td>3.54 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
<td>0.30 m²/m</td>
</tr>
<tr>
<td>me</td>
<td>120 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Ix: 21.50 cm<sup>4</sup>
Wx: 7.8 cm<sup>3</sup>
ly: 23.36 cm<sup>2</sup>
Wy: 7.7 cm<sup>3</sup>
RP 91 310 X

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>RP 91 310 X</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L</td>
<td>6.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td>$G_F$</td>
<td>3.25 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>$G_{CN}$</td>
<td>3.26 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>$O$</td>
<td>0.28 m²/m</td>
</tr>
<tr>
<td>$me$</td>
<td>80 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

\[
\begin{align*}
I_x &= 18.35 \text{ cm}^4 \\
W_x &= 5.9 \text{ cm}^3 \\
I_y &= 7.28 \text{ cm}^2 \\
W_y &= 2.3 \text{ cm}^3
\end{align*}
\]

RP 91 311 X

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>RP 91 311 X</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L</td>
<td>6.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td>$G_F$</td>
<td>3.95 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>$G_{CN}$</td>
<td>4.02 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>$O$</td>
<td>0.34 m²/m</td>
</tr>
<tr>
<td>$me$</td>
<td>140 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

\[
\begin{align*}
I_x &= 24.89 \text{ cm}^4 \\
W_x &= 9.1 \text{ cm}^3 \\
I_y &= 31.71 \text{ cm}^2 \\
W_y &= 8.2 \text{ cm}^3
\end{align*}
\]

RP-hermetic 55N

Fenster und Türen, ungedämmt
Windows and doors, non-insulated
Fenêtres et portes, non isolées
RP hermetic 55N
Fenster und Türen, ungedämmt
Windows and doors, non-insulated
Fenêtres et portes, non isolées

Programmliste
Profile
Product list
Profiles
Catalogue de produits
Profiles

RP 91 312 X

RP 91 313 X
RP-hermetic 55N
Fenster und Türen, ungedämmt
Windows and doors, non-insulated
Fenêtres et portes, non isolées

RP 91 314 X

RP 91 315 X C

Programmliste
Profiles
Catalogue de produits
Profiles

3.1.33
www.rp-technik.com
04/2018
RP 91 330 X

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>RP 91 330 X</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L</td>
<td>6.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td>G_{Fe}</td>
<td>3.74 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>G_{CrNi}</td>
<td>3.80 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
<td>0.33 m²/m</td>
</tr>
<tr>
<td>me</td>
<td>100 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>I_x</td>
<td>23.18 cm⁴</td>
</tr>
<tr>
<td>W_x</td>
<td>8.4 cm³</td>
</tr>
<tr>
<td>I_y</td>
<td>11.72 cm²</td>
</tr>
<tr>
<td>W_y</td>
<td>3.3 cm³</td>
</tr>
<tr>
<td>X</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

NR 91 331 X

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>RP 91 331 X</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L</td>
<td>6.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td>G_{Fe}</td>
<td>4.43 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>G_{CrNi}</td>
<td>4.50 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
<td>0.38 m²/m</td>
</tr>
<tr>
<td>me</td>
<td>160 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>I_x</td>
<td>29.62 cm⁴</td>
</tr>
<tr>
<td>W_x</td>
<td>10.8 cm³</td>
</tr>
<tr>
<td>I_y</td>
<td>42.47 cm²</td>
</tr>
<tr>
<td>W_y</td>
<td>8.5 cm³</td>
</tr>
<tr>
<td>X</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
RP 91 351 3
RP 91 351 4

RA 93 009 X

RP 91 360 X

RA 93 008 X
RP 91 361 X

RP 91 362 X

Programmliste
Profiles
Catalogue de produits
Profiles

Windows and doors, non-insulated
Fenêtres et portes, non isolées

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RP 91 361 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>L</td>
<td>6.0 m</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>G&lt;sub&gt;F&lt;/sub&gt;</td>
<td>3.31 kg/m</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>G&lt;sub&gt;C&lt;/sub&gt;N&lt;sub&gt;e&lt;/sub&gt;</td>
<td>3.36 kg/m</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
<td>0.29 m²/m</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>me</td>
<td>100 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I&lt;sub&gt;x&lt;/sub&gt;</td>
<td>19.02 cm&lt;sup&gt;4&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>W&lt;sub&gt;x&lt;/sub&gt;</td>
<td>6.1 cm&lt;sup&gt;3&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I&lt;sub&gt;y&lt;/sub&gt;</td>
<td>15.77 cm&lt;sup&gt;2&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>W&lt;sub&gt;y&lt;/sub&gt;</td>
<td>4.6 cm&lt;sup&gt;3&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RP 91 362 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>L</td>
<td>6.0 m</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>G&lt;sub&gt;F&lt;/sub&gt;</td>
<td>3.07 kg/m</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>G&lt;sub&gt;C&lt;/sub&gt;N&lt;sub&gt;e&lt;/sub&gt;</td>
<td>3.12 kg/m</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>O</td>
<td>0.27 m²/m</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>me</td>
<td>80 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I&lt;sub&gt;x&lt;/sub&gt;</td>
<td>16.83 cm&lt;sup&gt;4&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>W&lt;sub&gt;x&lt;/sub&gt;</td>
<td>5.4 cm&lt;sup&gt;3&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I&lt;sub&gt;y&lt;/sub&gt;</td>
<td>9.14 cm&lt;sup&gt;4&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>W&lt;sub&gt;y&lt;/sub&gt;</td>
<td>3.1 cm&lt;sup&gt;3&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
RP 91 375 X

- Nr.: RP 91 375 X
- L: 6.0 m
- $G_{Fe}$: 4.23 kg/m
- $G_{CrNi}$: 4.30 kg/m
- $O$: 0.37 m²/m
- $me$: 160 mm

- $I_x$: 28.42 cm²
- $W_x$: 8.7 cm³
- $I_y$: 41.75 cm²
- $W_y$: 8.2 cm³

RP 91 376 X

- Nr.: RP 91 376 X
- L: 6.0 m
- $G_{Fe}$: 3.53 kg/m
- $G_{CrNi}$: 3.58 kg/m
- $O$: 0.31 m²/m
- $me$: 100 mm

- $I_x$: 21.68 cm²
- $W_x$: 6.4 cm³
- $I_y$: 11.77 cm²
- $W_y$: 3.3 cm³
## RP 91 380 X

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>RP 91 380 X</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L</td>
<td>6.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td>(G_{Fe})</td>
<td>4.07 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>(G_{CrNi})</td>
<td>4.13 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>(O)</td>
<td>0.35 m²/m</td>
</tr>
<tr>
<td>(m_e)</td>
<td>140 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>(I_x)</td>
<td>25.81 cm³</td>
</tr>
<tr>
<td>(W_x)</td>
<td>9.4 cm³</td>
</tr>
<tr>
<td>(I_y)</td>
<td>33.52 cm³</td>
</tr>
<tr>
<td>(W_y)</td>
<td>7.3 cm³</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## RP 91 381 X

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>RP 91 381 X</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L</td>
<td>6.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td>(G_{Fe})</td>
<td>3.81 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>(G_{CrNi})</td>
<td>3.87 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>(O)</td>
<td>0.33 m²/m</td>
</tr>
<tr>
<td>(m_e)</td>
<td>120 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>(I_x)</td>
<td>23.65 cm³</td>
</tr>
<tr>
<td>(W_x)</td>
<td>8.6 cm³</td>
</tr>
<tr>
<td>(I_y)</td>
<td>22.59 cm³</td>
</tr>
<tr>
<td>(W_y)</td>
<td>5.5 cm³</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Die Fensterflügel in Stahl und Edelstahl weisen unterschiedliche Konturen auf.

Bei den Stahlprofilen RP 91 390 0 / RP 91 390 2 wird der Beschlag gemäß Programmliste Beschlag und Verarbeitungsrichtlinien verwendet.

Bei den Edelstahlprofilen RP 91 390 3 / RP 91 390 4 ist die Ausführung in Dreh-Kipp nicht möglich. Im Bedarfsfall bitte bei RP Technik anfragen.

Die stahlblanken Fensterflügelprofile RP 91 390 0 sind keine Lagerware und müssen im Bedarfsfall angefragt werden (Preis und Lieferzeit).

The window leaves in steel and stainless steel have different contours.

For steel profiles RP 91 390 0 / RP 91 390 2 the fitting used shall be in accordance with the fitting product list and the processing guidelines.

The version in turn-tilt is not possible with the stainless steel profiles RP 91 390 3 / RP 91 390 4. If necessary, please send inquiry to RP Technik.

The bright-steel window leaf profiles RP 91 390 0 are not stocked items and must be requested if needed (price and delivery time).

Les châssis de fenêtre en acier et acier inoxydable présentent des contours différents.

Pour les profilés en acier RP 91 390 0 / RP 91 390 2, la ferrure est utilisée conformément au catalogue de produits et aux directives de mise en œuvre.

Pour les profilés en acier inoxydable RP 91 390 3 / RP 91 390 4, l’exécution en tournant-battant n’est pas possible. En cas de besoin, veuillez demander à RP Technik.

Le profilé de vantail de fenêtre RP 91 390 0 en acier nu n’est pas en stock et doit être demandé en cas de besoin (prix et délai de livraison).
The double casement leaf with the profile RP 91 391 X is held shut by the first leaf and is not furnished with any additional fittings besides the turn hinges.
RP 91 304 X

Neutralprofi für Sockel, Sprossen und Rahmenverbreiterung
Neutral profile for bottom rail, crossbar and frame widening
Profilé neutre pour élargissement de socle, de meneau et de cadre

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>RP 91 304 X</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L</td>
<td>6.0 m</td>
</tr>
<tr>
<td>$G_{Fe}$</td>
<td>2.55 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>$G_{CrNi}$</td>
<td>2.58 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>$O$</td>
<td>0.23 m²/m</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| $I_x$     | 11.09 cm²  |
| $W_x$     | 4.5 cm³    |
| $I_y$     | 15.02 cm²  |
| $W_y$     | 4.9 cm³    |

Zu beachten:
- Erhöhtes Verformungsrisiko bei einseitiger Temperatureinwirkung (Bimetalleffekt).

NB:
- Increased risk of deformation with one-sided temperature effect (bimetal effect).

À tenir compte:
- Risque de déformation accru sous l'effet de la température sur une face (effet bimétal).

(1) Blech 3 mm
(2) Kante anfasen
(3) Lochschweißung ($Ø = 8$ mm) im Abstand von ≤ 150 mm untereinander und einem Eckabstand von ≤ 50 mm

NB:
- Sheet metal 3 mm
- Chamfer edge
- Plug weld ($Ø = 8$ mm) at a distance of ≤ 150 mm to one other and at a distance of ≤ 50 mm from corners

(1) Tôle 3 mm
(2) Chanfreiner le bord
(3) Soudure en bouchon ($Ø = 8$ mm) à une distance de ≤ 150 mm l'un par rapport à l'autre, et une distance d'angle de ≤ 50 mm

À tenir compte:
- Risque de déformation accru sous l'effet de la température sur une face (effet bimétal).
**RP 92 301 X**

N. I.

**RP 92 302 X**

N. A.

---

**Nur dokumentierte Beschlaglösungen gem. Verarbeitungsrichtlinien sind zulässig!**

N. A. = Tür nach aussen öffnend  
N. I. = Tür nach innen öffnend  

(1) = Stahlschraube Ø4,8 x13 alternativ M5x12 Stahl- oder Edelstahlschraube.  
(2) = Stahlschraube Ø4,8 x38 alternativ M5x35 Stahl- oder Edelstahlschraube.  

Verschraubung: 200 mm vom Rand, danach max. alle 300 mm.  
Bei Edelstahlprofilen und/oder Aussenanwendungen sind Edelstahlschrauben zu verwenden.

**Only documented fittings solutions pursuant to the processing guideline are permitted.**

N. A. = Door opens outwards  
N. I. = Door opens inwards  

(1) = Steel screw Ø4.8 x13, alternatively M5x12 steel or stainless steel screw.  
(2) = Steel screw Ø4.8 x38, alternatively M5x35 steel or stainless steel screw.  

Screw connection 200 mm from the edge, then every 300 mm max.  
Stainless steel screws must be used for stainless steel profiles and/or outdoor applications.

**Seules les solutions de ferrure correspondant aux directives de mise en œuvre sont autorisées !**

N. A. = porte ouvrant vers l’extérieur  
N. I. = porte ouvrant vers l’intérieur  

(1) = Vis en acier Ø 4,8x13, ou vis en acier / acier inoxydable M5x12.  
(2) = Vis en acier Ø 4,8x38, ou vis en acier / acier inoxydable M5x35.  

Vissage : 200 mm du bord, puis tous les 300 mm maximum.  
Pour les profils en acier inoxydable et/ou les applications extérieures, il convient d’utiliser des vis en acier inoxydable.
RP 92 304 X

Ausführungsvarianten:
RP 92 304 1 = Aluminium roh
RP 92 304 5 = Aluminium schwarz

(1) Verschraubung: 50 mm vom Rand danach max. alle 400 mm. Bei Edelstahlprofilen und/oder Aussenanwendungen sind Edelstahlschrauben zu verwenden.

Design variants:
RP 92 304 1 = aluminium, natural
RP 92 304 5 = aluminium, black

(1) Screwing: 50 mm from the edge, then every 400 mm max. Stainless steel screws must be used for stainless steel profiles and/or outdoor applications.

RP 92 702 1

Aluminium

Aluminium

Aluminium

Nr.   RP 92 702 1
L  6.0 m
G  0.208 kg/m
O  0.062 m²/m
me - mm
<table>
<thead>
<tr>
<th>Model</th>
<th>Length</th>
<th>Cross Section</th>
<th>Fe</th>
<th>CrNi</th>
<th>O</th>
<th>Weight</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RP 92 001 X</td>
<td>6.0 m</td>
<td>3 x 20</td>
<td>0.370 kg/m</td>
<td>0.456 kg/m</td>
<td>0.077 m²/m</td>
<td>23 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 002 X</td>
<td>6.0 m</td>
<td>5 x 20</td>
<td>0.702 kg/m</td>
<td>0.715 kg/m</td>
<td>0.090 m²/m</td>
<td>30 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 003 X</td>
<td>6.0 m</td>
<td>10 x 20</td>
<td>0.849 kg/m</td>
<td>0.865 kg/m</td>
<td>0.091 m²/m</td>
<td>45 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 004 X</td>
<td>6.0 m</td>
<td>15 x 20</td>
<td>1.158 kg/m</td>
<td>1.180 kg/m</td>
<td>0.122 m²/m</td>
<td>50 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 005 X</td>
<td>6.0 m</td>
<td>20 x 20</td>
<td>1.550 kg/m</td>
<td>1.580 kg/m</td>
<td>0.162 m²/m</td>
<td>60 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 006 X</td>
<td>6.0 m</td>
<td>25 x 20</td>
<td>1.580 kg/m</td>
<td>1.580 kg/m</td>
<td>0.152 m²/m</td>
<td>65 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Glass Beads in Aluminium

<table>
<thead>
<tr>
<th>Part Number</th>
<th>Length (L)</th>
<th>Cross Section Width (G)</th>
<th>Cross Section Depth (O)</th>
<th>Material (me)</th>
<th>Weight per Metre (G)</th>
<th>Surface Area per Metre (O)</th>
<th>Weight per Metre (me)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RP 92 001 1</td>
<td>6.0 m</td>
<td>0.169 kg/m</td>
<td>0.076 m²/m</td>
<td>22.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 002 1</td>
<td>6.0 m</td>
<td>0.192 kg/m</td>
<td>0.084 m²/m</td>
<td>24.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 003 1</td>
<td>6.0 m</td>
<td>0.233 kg/m</td>
<td>0.117 m²/m</td>
<td>29.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 004 1</td>
<td>6.0 m</td>
<td>0.287 kg/m</td>
<td>0.094 m²/m</td>
<td>34.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 005 1</td>
<td>6.0 m</td>
<td>0.311 kg/m</td>
<td>0.112 m²/m</td>
<td>39.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 006 1</td>
<td>6.0 m</td>
<td>0.328 kg/m</td>
<td>0.122 m²/m</td>
<td>44.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 007 1</td>
<td>6.0 m</td>
<td>0.348 kg/m</td>
<td>0.132 m²/m</td>
<td>49.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 008 1</td>
<td>6.0 m</td>
<td>0.370 kg/m</td>
<td>0.142 m²/m</td>
<td>54.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 009 1</td>
<td>6.0 m</td>
<td>0.395 kg/m</td>
<td>0.152 m²/m</td>
<td>59.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 010 1</td>
<td>6.0 m</td>
<td>0.416 kg/m</td>
<td>0.162 m²/m</td>
<td>64.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RP 92 011 1</td>
<td>6.0 m</td>
<td>0.435 kg/m</td>
<td>0.172 m²/m</td>
<td>69.5 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Contoured glazing beads in steel **

** RP 92 024 2 **

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dimensions</th>
<th>Weight</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L 6.0 m</td>
<td>G₁₁₂ 0.960 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>O 0.086 m²/m</td>
<td>me 48 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

** Parcloses de demi-produits métalliques **

** RP 92 025 2 **

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dimensions</th>
<th>Weight</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>L 6.0 m</td>
<td>G₁₁₂ 1.090 kg/m</td>
</tr>
<tr>
<td>O 0.096 m²/m</td>
<td>me 53 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

* Choose dimensions according to infill thickness. Semi-finished products provided internally.

** Parcloses spéciales ainsi que leur prix et délai de livraison sur demande ; imposte extérieure : acier galvanisé et chromé jaune.**

---

* Abmasse sind entsprechend Füllungsdicke zu wählen. Halbzeuge in Eigenbezug.

** Sonderglasleisten mit Preis und Lieferzeit auf Anfrage; Oberfläche aussen: galvanisch verzinkt und gelbchromatiert.**

---

* Choix des dimensions selon l’épaisseur de remplissage. Demi-produit en achat direct.

** Parcloses spéciales ainsi que leur prix et délai de livraison sur demande ; imposte extérieure : acier galvanisé et chromé jaune.**
Erläuterungen zu Füllungsdickenauswahltabellen

Diese Erläuterungen gelten für die auf den folgenden Seiten abgebildeten Füllungsdickenauswahltabellen.

Hinweise zu Dickentoleranzen

Aufgrund der Dickentoleranzen kann eine Anpassung über die Tabelle hinaus notwendig sein.

Für den Fall von Füllungsdicken im oberen Toleranzbereich steht alternativ eine 4 mm Dichtung (RA 93 010 6) zur Verfügung.

Mittigverglasung


Abkürzungen

AD       = Aussendichtung
BR       = Breite
ID        = Innendichtung
FD       = Füllungsdicke
FM       = Falzmass
GL       = Glasleiste
NR       = Nummer
SP       = Spalt

Die Zuordnung der unterschiedlichen Farbmarkierungen der Innendichtungen ist in der jeweiligen Artikelbeschreibung im Abschnitt Zubehör zu ersehen.

Erläuterungen zu Füllungsdickenauswahltabellen

These explanations apply to the infill thickness selection tables given on the following pages.

Information on thickness margins

Due to the thickness margins, an upward adjustment from the values in the table may be required.

For infill thicknesses in the upper range of the tolerance, a 4-mm gasket (RA 93 010 6) is available as an alternative.

Centric glazing

For centric glazing, an asymmetrical division of the two glazing beads is permitted as an alternative. A condition is that glazing beads and gaskets must be used correctly.

Abbreviations

AD       = Outer gasket
BR       = Width
ID        = Inner gasket
FD       = Infill thickness
FM       = Rebate dimension
GL       = Glazing bead
NR       = Number
SP       = Gap

The assignment of the different color markings of the inner gaskets can be seen in the respective article description in the accessories section.
<table>
<thead>
<tr>
<th>FD</th>
<th>FM</th>
<th>AD</th>
<th>SP</th>
<th>NR</th>
<th>ID</th>
<th>SP</th>
<th>NR</th>
<th>GL</th>
<th>BR *2)</th>
<th>NR</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4</td>
<td>17</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>35</td>
<td>RP 92 008 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>17</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>35</td>
<td>RP 92 008 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>17</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>35</td>
<td>RP 92 008 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>17</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>35</td>
<td>RP 92 008 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>22</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>30</td>
<td>RP 92 007 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>22</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>30</td>
<td>RP 92 007 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>22</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>30</td>
<td>RP 92 007 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>22</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>30</td>
<td>RP 92 007 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>22</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>30</td>
<td>RP 92 007 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>27</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>25</td>
<td>RP 92 006 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>27</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>25</td>
<td>RP 92 006 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>27</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>25</td>
<td>RP 92 006 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>27</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>25</td>
<td>RP 92 006 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>27</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>25</td>
<td>RP 92 006 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>32</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>32</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>32</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>32</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>32</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>37</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>37</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>37</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>37</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>37</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>42</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>42</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>42</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>42</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>42</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>47</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>47</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>47</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>47</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>47</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>49</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>3</td>
<td>RP 92 001 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>49</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>3</td>
<td>RP 92 001 X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*1) RA 93 009 6 SP 4 ± 1 mm
RA 93 011 6 SP 5 ± 1 mm
RA 93 012 6 SP 6 ± 1 mm
RA 93 013 6 SP 7 ± 1 mm
RA 93 014 6 SP 8 ± 1 mm
RA 93 015 6 SP 9 ± 1 mm

*2) Aluminium-Glasleisten sind jeweils 0.5 mm schmaler, als in der Tabelle.

Erläuterungen zu Füllungsdickenauswahltabelle
auf vorigen Seiten beachten!

*2) Aluminium-glazing beads are always 0.5 mm narrower than in the table.

Please pay attention to the explanation of the infill thickness selection tables on the preceding pages.

*2) Les parcloses en aluminium sont plus étroites de 0.5 mm, comme dans le tableau.
Il convient de consulter les pages précédentes pour plus d'explications sur les tableaux de sélection d'épaisseur de remplissage.
<table>
<thead>
<tr>
<th>FD</th>
<th>FM</th>
<th>AD</th>
<th>SP</th>
<th>NR</th>
<th>ID</th>
<th>SP</th>
<th>NR</th>
<th>GL</th>
<th>BR</th>
<th>NR</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4</td>
<td>15</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>15</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>15</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>4</td>
<td>RA 93 010 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>25</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>25</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>25</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>25</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>25</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>25</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>25</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>25</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>25</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>25</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>4</td>
<td>RA 93 010 6</td>
<td>15</td>
<td>RP 92 004 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>35</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>35</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>35</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>35</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>35</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>35</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>35</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>35</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>35</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>35</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>4</td>
<td>RA 93 010 6</td>
<td>10</td>
<td>RP 92 003 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>45</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>45</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>45</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>45</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>45</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>45</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>45</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>45</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>45</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>45</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>4</td>
<td>RA 93 010 6</td>
<td>5</td>
<td>RP 92 002 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>49</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>3</td>
<td>RP 92 001 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>49</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>3</td>
<td>RP 92 001 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>49</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>3</td>
<td>RP 92 001 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*2) Aluminium-Glasleisten sind jeweils 0,5 mm schmaler, als in der Tabelle.

Erläuterungen zu Füllungsdickenauswahltabellen auf vorigen Seiten beachten!

*2) Aluminium glazing beads are always 0.5 mm narrower than in the table.

Please pay attention to the explanation of the infill thickness selection tables on the preceding pages.

*2) Les parcloses en aluminium sont plus étroites de 0,5 mm, comme dans le tableau.

Il convient de consulter les pages précédentes pour plus d’explications sur les tableaux de sélection d’épaisseur de remplissage.
## Infill thickness selection table

**Stopper glazing, profile depth 70 mm**

<table>
<thead>
<tr>
<th>FD</th>
<th>FM</th>
<th>AD</th>
<th>SP</th>
<th>NR</th>
<th>ID</th>
<th>SP</th>
<th>NR</th>
<th>GL</th>
<th>BR</th>
<th>NR</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4</td>
<td>17</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>50</td>
<td>RP 92 011 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>17</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>50</td>
<td>RP 92 011 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>17</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>50</td>
<td>RP 92 011 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>17</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>50</td>
<td>RP 92 011 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>22</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>45</td>
<td>RP 92 010 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>22</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>45</td>
<td>RP 92 010 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>22</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>45</td>
<td>RP 92 010 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>22</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>45</td>
<td>RP 92 010 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>22</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>45</td>
<td>RP 92 010 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>27</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>40</td>
<td>RP 92 009 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>27</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>40</td>
<td>RP 92 009 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>27</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>40</td>
<td>RP 92 009 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>27</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>40</td>
<td>RP 92 009 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>27</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>40</td>
<td>RP 92 009 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>32</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>35</td>
<td>RP 92 008 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>32</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>35</td>
<td>RP 92 008 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>32</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>35</td>
<td>RP 92 008 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>32</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>35</td>
<td>RP 92 008 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>32</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>35</td>
<td>RP 92 008 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>37</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>30</td>
<td>RP 92 007 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>37</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>30</td>
<td>RP 92 007 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>37</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>30</td>
<td>RP 92 007 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>37</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>30</td>
<td>RP 92 007 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>37</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>30</td>
<td>RP 92 007 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>42</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>25</td>
<td>RP 92 006 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>42</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>25</td>
<td>RP 92 006 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>42</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>25</td>
<td>RP 92 006 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>42</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>25</td>
<td>RP 92 006 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>42</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>25</td>
<td>RP 92 006 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>47</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>9</td>
<td>RA 93 015 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>47</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>8</td>
<td>RA 93 014 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>47</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>7</td>
<td>RA 93 013 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>47</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>6</td>
<td>RA 93 012 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>47</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 009 6</td>
<td>5</td>
<td>RA 93 011 6</td>
<td>20</td>
<td>RP 92 005 X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

*1) RA 93 010 6 SP 4 ± 1 mm
RA 93 011 6 SP 5 ± 1 mm
RA 93 012 6 SP 6 ± 1 mm
RA 93 013 6 SP 7 ± 1 mm
RA 93 014 6 SP 8 ± 1 mm
RA 93 015 6 SP 9 ± 1 mm

*2) Aluminium-Glasleisten sind jeweils 0.5 mm schmaler, als in der Tabelle.

Erläuterungen zu Füllungsdickenauswahltabellen auf vorigen Seiten beachten!

*3) Aluminium glazing beads are always 0.5 mm narrower than in the table.

Please pay attention to the explanation of the infill thickness selection tables on the preceding pages.

*2) Les parcloses en aluminium sont plus étroites de 0.5 mm, comme dans le tableau.

Il convient de consulter les pages précédentes pour plus d’explications sur les tableaux de sélection d’épaisseur de remplissage.
*1) RA 93 010 6 SP 4 ± 1 mm
RA 93 011 6 SP 5 ± 1 mm
RA 93 012 6 SP 6 ± 1 mm
RA 93 013 6 SP 7 ± 1 mm
RA 93 014 6 SP 8 ± 1 mm
RA 93 015 6 SP 9 ± 1 mm

*2) Aluminium-Glasleisten sind jeweils 0.5 mm schmaler, als in der Tabelle.

Erläuterungen zu Füllungsdickenauswahltabelle auf vorigen Seiten beachten!

*2) Aluminium-glazing beads are always 0.5 mm narrower than in the table.

Please pay attention to the explanation of the infill thickness selection tables on the preceding pages.

*2) Les parcloses en aluminium sont plus étroites de 0.5 mm, comme dans le tableau.

Il convient de consulter les pages précédentes pour plus d’explications sur les tableaux de sélection d’épaisseur de remplissage.

*1) RA 93 010 6 SP 4 ± 1 mm
RA 93 011 6 SP 5 ± 1 mm
RA 93 012 6 SP 6 ± 1 mm
RA 93 013 6 SP 7 ± 1 mm
RA 93 014 6 SP 8 ± 1 mm
RA 93 015 6 SP 9 ± 1 mm
Nassverglasung

Achtung: kein Dampfdruckausgleich!

Die nationalen Regeln und Richtlinien sind zu berücksichtigen.

Wet glazing

NB: no vapour pressure equalisation!

National rules and guidelines must be observed.

Vitrage au silicone

Attention : pas de compensation de la pression de vapeur.

Il convient de respecter les réglementations et directives nationales.

Fixing the joint backing rods:

- a1 and a2: minimal 3 mm
  Joint backing rods closed pore, non rotting

Définition des bandes de scellement :

- a1 et a2 : au moins 3 mm
  Bandes de scellement à pores fermés, imputrescibles
Nassverglasung mit Halbzeugen bzw. Winkelkonturglasleisten

Befestigung der Glasleistenprofile: Randabstand ≤ 100 mm / Zwischenabstand ≤ 390 mm

Einseitig und beidseitig wahlweise Trockenverglasung oder Nassverglasung möglich.
(1) Dichtstoff
(2) Verglasungsklotz dauerhaft feuchteresistent, sowie druck- und verdorntproof
(3) Bei Scharfen Kanten und / oder Überstand der Glasleisten Verkehrsicherheit beachten
(4) Vorlegeband und Versiegelung unter Berücksichtigung nationaler Regeln und Richtlinien

Wet glazing with semi-finished products or angle-contour glazing strips

Fastening the glazing strip profiles: Edge clearance ≤ 100 mm/intermediate distance ≤ 390 mm.

Optional one-sided or two-sided dry glazing or wet glazing possible.
(1) Sealant
(2) Glazing block (permanently moisture-resistant, and resistant to pressure and rot)
(3) Observe traffic safety in connection with sharp edges and/or protruding glazing strips
(4) Insertion strip and sealant in compliance with national rules and guidelines

Vitrage au silicone avec demi-produits ou parclose à contour angulaire

Fixation des profilés de parclose : distance au bord ≤ 100 mm/distance intermédiaire ≤ 390 mm.

Au choix, vitrage à sec ou au silicone sur une ou les deux faces possibles.
(1) Produit d’étanchéité
(2) Cale de vitrage résistante durablement à l’humidité ainsi qu’à la pression et imputrescible
(3) En cas d’arêtes vives et/ou de coupe droite de la parclose, respecter les consignes de sécurité du transport
(4) Bande à joint et scellement tenant compte des réglementations et directives nationales
<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 93 002 6</th>
<th>Türanschlagdichtung</th>
<th>Door stopper gasket</th>
<th>Joint de butée de porte</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VE = 100 Meter</td>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Türen</td>
<td>PU = 100 metres</td>
<td>Application area: Doors</td>
<td>Domaine d'application : portes</td>
</tr>
<tr>
<td>Bodenanschluss</td>
<td>Floor junction</td>
<td>Raccord au sol</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 93 006 6</th>
<th>Kederdichtung</th>
<th>Profile joint gasket</th>
<th>Joint à bourelet</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VE = 100 Meter</td>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Fenster und Türen</td>
<td>PU = 100 metres</td>
<td>Application area: windows and doors</td>
<td>Domaine d'application : fenêtres et portes</td>
</tr>
<tr>
<td>Füllkeder für Glasleistenaufnahmenut</td>
<td>Infill weather strip for glazing bead retaining groove</td>
<td>Bourrelet de remplissage pour rainure de positionnement de parclose</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 93 008 6</th>
<th>Türanschlagdichtung</th>
<th>Door stopper gasket</th>
<th>Joint de butée de porte</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VE = 100 Meter</td>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Türen</td>
<td>PU = 100 metres</td>
<td>Application area: Doors</td>
<td>Domaine d'application : portes</td>
</tr>
<tr>
<td>Auf Gehrung geschnitten und verklebt</td>
<td>Mitre-cut and bonded</td>
<td>Découpé et collé en onglet</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 93 009 6</th>
<th>Verglasungsdichtung aussen</th>
<th>Glazing gasket outside</th>
<th>Joint de vitrage extérieur</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VE = 50 Meter</td>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Fenster und Türen</td>
<td>PU = 50 metres</td>
<td>Application area: windows and doors</td>
<td>Domaine d'application : fenêtres et portes</td>
</tr>
<tr>
<td>Spalt 5 mm</td>
<td>Gap 5 mm</td>
<td>Mitre-cut and bonded</td>
<td>Jeu de 5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Auf Gehrung geschnitten und verklebt</td>
<td>Verarbeitungsrichtlinien beachten</td>
<td>Observe the processing guidelines</td>
<td>Découpé et collé en onglet</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Verarbeitungsrichtlinien beachten
Respecter les directives de mise en œuvre
<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 93 010 6</th>
<th>Verglasungsdichtung innen</th>
<th>Glazing gasket inside</th>
<th>Joint de vitrage intérieur</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 100 Meter</td>
<td>PU = 100 metres</td>
<td>UN = 100 mètres</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Fenster und Türen</td>
<td>Application area: windows and doors</td>
<td>Domaine d'application : fenêtres et portes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spalt 4 mm</td>
<td>Gap 4 mm</td>
<td>Jeu de 4 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Toleranzfeld ± 0,5 mm</td>
<td>Tolerance range ± 0,5 mm</td>
<td>Plage de tolérance ± 0,5 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Markierung: weiss</td>
<td>Marking: white</td>
<td>Marquage : blanc</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</td>
<td>Endless, drawn around corners or mitre-cut</td>
<td>Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 93 011 6</th>
<th>Verglasungsdichtung innen</th>
<th>Glazing gasket inside</th>
<th>Joint de vitrage intérieur</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 100 Meter</td>
<td>PU = 100 metres</td>
<td>UN = 100 mètres</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Fenster und Türen</td>
<td>Application area: windows and doors</td>
<td>Domaine d'application : fenêtres et portes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spalt 5 mm</td>
<td>Gap 5 mm</td>
<td>Jeu de 5 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Toleranzfeld ± 1 mm</td>
<td>Tolerance range ± 1 mm</td>
<td>Plage de tolérance ± 1 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Markierung: blau</td>
<td>Marking: blue</td>
<td>Marquage : bleu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</td>
<td>Endless, drawn around corners or mitre-cut</td>
<td>Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 93 012 6</th>
<th>Verglasungsdichtung innen</th>
<th>Glazing gasket inside</th>
<th>Joint de vitrage intérieur</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 100 Meter</td>
<td>PU = 100 metres</td>
<td>UN = 100 mètres</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Fenster und Türen</td>
<td>Application area: windows and doors</td>
<td>Domaine d'application : fenêtres et portes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spalt 6 mm</td>
<td>Gap 6 mm</td>
<td>Jeu de 6 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Toleranzfeld ± 1 mm</td>
<td>Tolerance range ± 1 mm</td>
<td>Plage de tolérance ± 1 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Markierung: rot</td>
<td>Marking: red</td>
<td>Marquage : rouge</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</td>
<td>Endless, drawn around corners or mitre-cut</td>
<td>Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 93 013 6</th>
<th>Verglasungsdichtung innen</th>
<th>Glazing gasket inside</th>
<th>Joint de vitrage intérieur</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 100 Meter</td>
<td>PU = 100 metres</td>
<td>UN = 100 mètres</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Fenster und Türen</td>
<td>Application area: windows and doors</td>
<td>Domaine d'application : fenêtres et portes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spalt 7 mm</td>
<td>Gap 7 mm</td>
<td>Jeu de 7 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Toleranzfeld ± 1 mm</td>
<td>Tolerance range ± 1 mm</td>
<td>Plage de tolérance ± 1 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Markierung: grün</td>
<td>Marking: green</td>
<td>Marquage : vert</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</td>
<td>Endless, drawn around corners or mitre-cut</td>
<td>Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 93 014 6</th>
<th>Verglasungsdichtung innen</th>
<th>Glazing gasket inside</th>
<th>Joint de vitrage intérieur</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 100 Meter</td>
<td>PU = 100 metres</td>
<td>UN = 100 mètres</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Fenster und Türen</td>
<td>Application area: windows and doors</td>
<td>Domaine d'application : fenêtres et portes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spalt 8 mm</td>
<td>Gap 8 mm</td>
<td>Jeu de 8 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Toleranzfeld ± 1 mm</td>
<td>Tolerance range ± 1 mm</td>
<td>Plage de tolérance ± 1 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Markierung: gelb</td>
<td>Marking: yellow</td>
<td>Marquage : jaune</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</td>
<td>Endless, drawn around corners or mitre-cut</td>
<td>Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Code</td>
<td>Description</td>
<td>Type</td>
<td>Application Area</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>-------------------------------------------------</td>
<td>---------------------------</td>
<td>--------------------------------</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| RA 93 015 6 | Verglasungsdichtung innen                  | Dichtung EPDM schwarz | Application area: windows and doors | - Spalt 9 mm  
- Toleranzfeld ± 1 mm  
- Markierung: braun  
- Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehung geschnitten |
| RA 93 020 7 | Türanschlagdichtung                     | Dichtung Chloroprene schwarz | Application area: overlayed doors | - *) Stützsteg nach dem Einbau entfernen!  
- Dichtung für nach aussen öffnende Türen mit Zusatzprofil RP 92 X01 X  
- Auf Gehung geschnitten und verklebt |
| RA 93 025 6 | Türanschlagdichtung                     | Dichtung EPDM schwarz | Application area: overlayed doors | - Auf Gehung geschnitten  
- Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehung geschnitten |
| RA 93 027 6 | Fensteranschlagdichtung                  | Dichtung EPDM schwarz | Application area: Windows | - Auf Gehung geschnitten  
- Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehung geschnitten |
| RA 93 030 9 | Bürstendichtung                           | Brosse                   | Application area: double-action doors | - VE = 20 Meter  
- Einsatzbereich: Pendeltüren mit Zusatzprofil RP 92 304 X  
- PU = 20 metres  
- Domaine d'application: portes double action avec profilé supplémentaire RP 92 304 X |
### RA 93 302 6
**Mitteldichtung**
- **Dichtung EPDM schwarz**
- **VE = 25 Meter**
- **Einsatzbereich: Fenster**
- **90° geschnitten und verklebt**
- **Formstück RA 95 3038 (Ecke)**

**Centre gasket**
- **Gasket EPDM black**
- **PU = 25 metres**
- **Application area: Windows**
- **Cut to 90° and glued**
- **Shaped piece RA 95 3038 (corner)**

**Joint central**
- **Joint d'étanchéité EPDM noir**
- **UN = 25 mètres**
- **Domaine d'application : fenêtres découpé à 90° et collé**
- **Pièce moulée RA 95 3038 (angle)**

### RA 93 721 6
**Zusatzdichtung**
- **EPDM schwarz**
- **VE = 100 Meter**
- **Einsatzbereich: Fenster und Türen**
- **Für Blendrahmenkopplungen**
- **Für Blechdicken von 1 bis 2 mm**

**Additional gasket**
- **EPDM black**
- **PU = 100 metres**
- **Application area: windows and doors**
- **For outer frame connections**
- **For sheet thicknesses of 1 to 2 mm**

**Joint supplémentaire**
- **EPDM noir**
- **UN = 100 mètres**
- **Domaine d’application : fenêtres et portes découpé à 90° et collé**
- **Pour une épaisseur de tôle de 1 à 2 mm**

### RA 93 722 6
**Dichtung für Blendrahmen und Sockel**
- **EPDM schwarz**
- **VE = 50 Meter**
- **Einsatzbereich: Fenster und Türen**
- **Spalt 5 - 6 mm**
- **Endlos um die Ecken gezogen**

**Gasket for outer frame and pillar**
- **EPDM black**
- **PU = 50 metres**
- **Application area: windows and doors**
- **Gap 5 - 6 mm**
- **Endless, drawn around corners**

**Joint d’étanchéité pour dormant et socles**
- **EPDM noir**
- **UN = 50 mètres**
- **Domaine d’application : fenêtres et portes**
- **Jeu de 5-6 mm**
- **Étiré en continu aux angles**

### RA 94 0018
**Beschlagträger**
- **Kunststoff schwarz**
- **VE = 3 Meter**
- **Einsatzbereich: Fenster**
- **Nur für Fensterflügel CrNi RP-hermetic 55N (RP 91 390 3/4)**
- **Unter Beschlag montiert; siehe Verarbeitungsrichtlinien**

**Fitting mount**
- **Plastic, black**
- **PU = 3 metres**
- **Application area: Windows**
- **Only for window leaf CrNi RP-hermetic 55N (RP 91 390 3/4)**
- **Lower fitting installed; see processing guidelines**

**Support de ferrure**
- **Plastique, noir**
- **UN = 3 mètres**
- **Domaine d’application : fenêtres**
- **Uniquement pour vantail de fenêtre RP-hermetic 55N CrNi**
- **Monté sous la ferrure ; voir directives de mise en œuvre**
<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 94 0038</th>
<th>Beschlagträger</th>
<th>Fitting mount</th>
<th>Support de ferrure</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VE = 3 Meter</td>
<td>Kunststoff schwarz</td>
<td>Plastic, black</td>
<td>Plastique, noir</td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Fenster für Fensterflügel unter Beschlag montiert; siehe Verarbeitungsrichtlinien</td>
<td>PU = 3 metres</td>
<td>Application area: Windows For window leaf Lower fitting installed; see processing guidelines</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 10 Meter</td>
<td>Schaumprofil</td>
<td>Foam profile</td>
<td>Profilé en mousse</td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 10 Meter</td>
<td>12 x 5 mm</td>
<td>12 x 5 mm</td>
<td>12 x 5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Fenster und Türen Flügel- und Festverglasung einseitig selbstklebend im Glasfalz einkleben</td>
<td>PU = 10 metres</td>
<td>Leaf glazing and fixed glazing Self-adhesive on one side Stick into glass rebate</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VE=10 Stück für Blendrahmen-, Kämpfer- und Flügelprofile mit EPDM-Kleber (siehe Kapitel Hilfsmittel) gegen Verdrehen sichern</td>
<td>PU = 10 pcs</td>
<td>for outer frame, crossbeam and leaf profiles Secure against distortion using EPDM adhesives (see Auxiliaries chapter)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>*1) Farbe schwarz *2) Farbe grau, RAL 9006</td>
<td>*1) Colour black *2) Colour grey, RAL 9006</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 94 6000</th>
<th>Schaumprofil</th>
<th>Foam profile</th>
<th>Profilé en mousse</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VE = 10 Meter</td>
<td>12 x 5 mm</td>
<td>12 x 5 mm</td>
<td>12 x 5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Fenster und Türen Flügel- und Festverglasung einseitig selbstklebend im Glasfalz einkleben</td>
<td>PU = 10 metres</td>
<td>Leaf glazing and fixed glazing Self-adhesive on one side Stick into glass rebate</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 95 0001</th>
<th>Entwässerungskappe</th>
<th>Drainage cap</th>
<th>Cache pour évacuation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VE=10 Stück für Blendrahmen-, Kämpfer- und Flügelprofile mit EPDM-Kleber (siehe Kapitel Hilfsmittel) gegen Verdrehen sichern</td>
<td>PU = 10 pcs</td>
<td>for outer frame, crossbeam and leaf profiles Secure against distortion using EPDM adhesives (see Auxiliaries chapter)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>*1) Farbe schwarz *2) Farbe grau, RAL 9006</td>
<td>*1) Colour black *2) Colour grey, RAL 9006</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 95 0005</th>
<th>Abschlussteil</th>
<th>End piece</th>
<th>Élément de finition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VE = 10 Stück</td>
<td>Stahl verzinkt</td>
<td>Galvanized steel</td>
<td>Acier galvanisé</td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Türen (Stahl bandleigerverzinkt) Bei zweiflügeligen Türen</td>
<td>PU = 10 pcs</td>
<td>Application area: doors (steel, continuously hot-dip coated) For double-leaf doors Tack or glue in</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 95 0006</th>
<th>Abschlussteil</th>
<th>End piece</th>
<th>Élément de finition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VE = 10 Stück</td>
<td>CrNi</td>
<td>CrNi</td>
<td>CrNi</td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Türen (CrNi) Bei zweiflügeligen Türen</td>
<td>PU = 10 pcs</td>
<td>Application area: doors (CrNi) For double-leaf doors Tack or glue in</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*1) Farbe schwarz *2) Farbe grau, RAL 9006
*1) Colour black *2) Colour grey, RAL 9006
<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Description</th>
<th>Application Area</th>
<th>Accessory</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RA 95 0008</td>
<td>0.1 mm  Ausgleichsfedern zu Glasleisten</td>
<td>Fenster und Türen, ungedämmt</td>
<td>Buffer springs for glazing beads</td>
</tr>
<tr>
<td>RA 95 0009</td>
<td>0.2 mm  Federstahl CrNi</td>
<td>Windows and doors, non-insulated</td>
<td>Spring steel CrNi</td>
</tr>
<tr>
<td>RA 95 0010</td>
<td>0.3 mm  Einsatzbereich: Fenster und Türen</td>
<td></td>
<td>Application area: windows and doors</td>
</tr>
<tr>
<td>RA 95 0011</td>
<td>0.4 mm  VE = 100 Stück Federstärke 0.1 mm = 1 Stanzloch</td>
<td></td>
<td>PU = 100 pcs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Einsatzbereich: Fenster und Türen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RA 95 0013</td>
<td>0.6 mm  VE = 100 Stück Federstärke 0.6 mm = 0 Stanzloch</td>
<td></td>
<td>Spring force 0.6 mm = no punched hole</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**RA 95 0017**

Stahl verzinkt  
VE = 10 Stück  
Einsatzbereich: Türen (Stahl bandengußverzinkt)  
Bei Türflügel mit Sockel auf Gehung  
In Sockelprofil einheften  
End piece  
Galvanized steel  
PU = 10 pcs  
Application area: Doors (steel, continuously hot-dip coated)  
For door leaf with mitred bottom rail  
Tack into bottom rail profile  
Élément de finition  
Acier galvanisé  
UN = 10 pièces  
Domaine d’application : portes (acier allié galvanisé en continu)  
Pour les vantaux de porte avec socle en onglet  
Insérer dans le profilé de socle.

**RA 95 0018**

CrNi  
VE = 10 Stück  
Einsatzbereich: Türen (CrNi)  
Bei Türflügel mit Sockel auf Gehung  
In Sockelprofil einheften  
End piece  
CrNi  
PU = 10 pcs  
Application area: doors (CrNi)  
For door leaf with mitred bottom rail  
Tack into bottom rail profile  
Élément de finition  
CrNi  
UN = 10 pièces  
Domaine d’application : portes (CrNi)  
Pour les vantaux de porte avec socle en onglet  
Insérer dans le profilé de socle.
<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 95 0033</th>
<th>Dichtungsformstück</th>
<th>Gasket adapter</th>
<th>Élément d'étanchéité moulé</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>EPDM schwarz</td>
<td>EPDM black</td>
<td>EPDM noir</td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 10 Stück</td>
<td>Einsatzbereich: Fenster, Türen und Festfelder</td>
<td>Application area: windows, doors and fixed glazings</td>
<td>Domaine d'application: fenêtres, portes et parties fixes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Formstück zu Verglasungsdichtung</td>
<td>Adaptor for glazing gasket outside RA 93 009 6</td>
<td>Pièce moulée pour joint de vitrage extérieur RA 93 009 6</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>mit EPDM-Kleber (siehe Kapitel Hilfsmittel) zusammen kleben</td>
<td>Glue together using EPDM adhesive (see 'Auxiliaries' chapter)</td>
<td>Utiliser de la colle EPDM (voir le chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre ») pour l'assemblage.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>mit Ablauf &quot;nur für unten&quot;</td>
<td>with outflow &quot;only for ground floor&quot;</td>
<td>avec écoulement « uniquement pour le bas »</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 95 0035</th>
<th>Entwässerungstülle</th>
<th>Drainage spout</th>
<th>Douille de drainage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>EPDM schwarz</td>
<td>EPDM black</td>
<td>EPDM noir</td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 10 Stück</td>
<td>Einsatzbereich: Fenster, Türen und Festverglasungen</td>
<td>Application area: windows, doors and fixed glazings</td>
<td>Domaine d'application: fenêtres, portes et vitrages fixes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>für Durchgangsbohrung Ø 11 mm</td>
<td>for through borehole Ø 11 mm</td>
<td>pour perçage de passage Ø 11 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 95 1005</th>
<th>Abschlussteil</th>
<th>End piece</th>
<th>Élément de finition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Stahl verzinkt</td>
<td>Galvanized steel</td>
<td>Acier galvanisé</td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 10 Stück</td>
<td>Einsatzbereich: Stulpflügel Fenster (verzinkt)</td>
<td>Application area: Double casement leaf windows (galvanized)</td>
<td>Domaine d'application: battement rapporté fenêtre (galvanisé)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pro Stulpflügel sind notwendig</td>
<td>Required per double casement leaf: 1 x RA 95 1005 1 x RA 95 1006</td>
<td>Par battement rapporté : 1 pièce RA 95 1005 1 pièce RA 95 1006</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 95 1006</th>
<th>Abschlussteil</th>
<th>End piece</th>
<th>Élément de finition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Stahl verzinkt</td>
<td>Galvanized steel</td>
<td>Acier galvanisé</td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 10 Stück</td>
<td>Einsatzbereich: Stulpflügel Fenster (verzinkt)</td>
<td>Application area: Double casement leaf windows (galvanized)</td>
<td>Domaine d'application: battement rapporté fenêtre (galvanisé)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pro Stulpflügel sind notwendig</td>
<td>Required per double casement leaf: 1 x RA 95 1005 1 x RA 95 1006</td>
<td>Par battement rapporté : 1 pièce RA 95 1005 1 pièce RA 95 1006</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 95 1007</th>
<th>Abschlussteil</th>
<th>End piece</th>
<th>Élément de finition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>CrNi</td>
<td>CrNi</td>
<td>CrNi</td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 10 Stück</td>
<td>Einsatzbereich: Stulpflügel Fenster (CrNi)</td>
<td>Application area: double casement leaf windows (CrNi)</td>
<td>Domaine d'application: battement rapporté fenêtre (CrNi)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pro Stulpflügel sind notwendig</td>
<td>Required per double casement leaf: 1 x RA 95 1007 1 x RA 95 1008</td>
<td>Par battement rapporté : 1 pièce RA 95 1007 1 pièce RA 95 1008</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### RA 95 1008
**Abschlussteil**
CrNi

**VE = 10 Stück**
Einsatzbereich: Stulpflügel Fenster (CrNi)

pro Stulpflügel sind notwendig
1 Stück RA 95 1007
1 Stück RA 95 1008

**End piece**
CrNi

**PU = 10 pcs**
Application area: double casement leaf windows (CrNi)

Required per double casement leaf:
1 x RA 95 1007
1 x RA 95 1008

**Élément de finition**
CrNi

**UN = 10 pièces**
Domaine d'application : battement rapporté fenêtre (CrNi)

Par battement rapporté :
1 pièce RA 95 1007
1 pièce RA 95 1008

### RA 95 3001
**Flügelentwässerung**
Kunststoff schwarz

**VE = 10 Stück**
Einsatzbereich: Fenster zu Flügel
RP 91 390 X

**Pane drainage**
Plastic, black

**PU = 10 pcs**
Application area: Windows for leaf
RP 91 390 X

**Drainage de vantail**
Plastique, noir

**UN = 10 pièces**
Domaine d'application : fenêtres
Au niveau du vantail
RP 91 390 X

### RA 95 3024
**Dichtungsecken**
EPDM schwarz

**VE = 1 Garnitur**
Einsatzbereich: Fenster mit Aussparung "nur für oben" mit Dichtung RA 93 301 6 dicht verkleben

1 Garnitur besteht aus
1 x links und 1 x rechts

**Gasket corner angles**
EPDM black

**PU = 1 set**
Application area: Windows with recess "only for top"
Glue well with sealant RA 93 301 6

1 set comprising
1 x left and 1 x right

**Angles joints**
EPDM noir

**UN = 1 garniture**
Domaine d'application : fenêtres
Avec logement « uniquement pour le haut »
Étancher avec le joint RA 93 301 6
1 garniture composée de
1 x gauche et 1 x droite

### RA 95 4007
**Montageplatte**
Aluminium

**VE = 20 Stück**
Zur Rahmenmontage inkl. Senkbohrung passend zu allen Blendrahmen
Nenndurchmesser Ø 8 mm für Rahmenbefestigung mit
- Senkschraube Ø 6,3 mm
- Hilti HUS mit Flachkopf
- Würth AMO III mit Senkkopf
- u. a.

**Mounting plate**
Aluminium

**PU = 20 pcs**
For frame installation incl. countersinking suitable for all outer frames
Nominal diameter Ø 8 mm for frame fastening with
- Countersunk screw Ø 6.3 mm
- Hilti HUS with flat head
- Würth AMO III with countersunk head
- etc.

**Plaque de montage**
Aluminium

**UN = 20 pièces**
Pour le montage du cadre avec trou fraisé convient à tous les cadres dormant
Diamètre nominal Ø 8 mm pour fixation du cadre avec
- vis à tête fraisée Ø 6,3 mm
- Hilti HUS à tête plate
- Würth AMO III à tête fraisée
- etc.
<table>
<thead>
<tr>
<th>RA 95 4026</th>
<th><strong>Montageplatte</strong></th>
<th><strong>Mounting plate</strong></th>
<th><strong>Plaque de montage</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Aluminium</td>
<td>Aluminium</td>
<td>Aluminium</td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 20 Stück</td>
<td>Zur Rahmenmontage inkl. Senkbohrung passend zu allen Blendrahmen</td>
<td>For frame installation incl. countersinking suitable for all outer frames</td>
<td>Pour le montage du cadre avec trou fraisé convient à tous les cadres dormants</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nenndurchmesser Ø 10,5 mm für Rahmenbefestigung mit - Hilti HRD-C 10 - u.a.</td>
<td>Nominal diameter Ø 10.5 mm for frame fastening with - Hilti HRD-C 10 - etc.</td>
<td>Diamètre nominal Ø 10,5 mm pour fixation de cadre avec - Hilti HRD-C 10 - etc.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>300 500</th>
<th><strong>Verglasungsdichtung</strong></th>
<th><strong>Glazing gasket</strong></th>
<th><strong>Joint de vitrage</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 100 Meter</td>
<td>Einsatzbereich: Türen und Festverglasungen für Glasleisten aus Halbzeug</td>
<td>Application area: doors and fixed glazings for glazing beads from semi-finished products</td>
<td>Domaine d’application : portes et vitrages fixes pour parcloses (demi-produits)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Spalt 3 mm Toleranzfeld ± 0,5 mm Auf Gehrung geschnitten</td>
<td>Gap 3 mm Tolerance range ± 0,5 mm Mitre-cut</td>
<td>Jeu de 3 mm Plage de tolérance ± 0,5 mm Découpé en onglet</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>300 510</th>
<th><strong>Verglasungsdichtung innen</strong></th>
<th><strong>Glazing gasket inside</strong></th>
<th><strong>Joint de vitrage intérieur</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 100 Meter</td>
<td>Einsatzbereich: Fenster und Türen</td>
<td>Application area: windows and doors</td>
<td>Domaine d’application : fenêtres et portes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Spalt 3 mm Toleranzfeld ± 0,5 mm Endlos um die Ecken gezogen</td>
<td>Gap 3 mm Tolerance range ± 0,5 mm Endless, drawn around corners</td>
<td>Jeu de 3 mm Plage de tolérance ± 0,5 mm Étiré en continu aux angles</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>300 651</th>
<th><strong>Verglasungsdichtung</strong></th>
<th><strong>Glazing gasket</strong></th>
<th><strong>Joint de vitrage</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
</tr>
<tr>
<td>VE = 100 Meter</td>
<td>Einsatzbereich: Türen und Festverglasungen für Glasleisten aus Halbzeug</td>
<td>Application area: doors and fixed glazings for glazing beads from semi-finished products</td>
<td>Domaine d’application : portes et vitrages fixes pour parcloses (demi-produits)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Spalt 3 mm Toleranzfeld ± 0,5 mm Auf Gehrung geschnitten</td>
<td>Gap 3 mm Tolerance range ± 0,5 mm Mitre-cut</td>
<td>Jeu de 3 mm Plage de tolérance ± 0,5 mm Découpé en onglet</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mit Doppellklebeband als Montagehilfe (zeitlich begrenzte Wirkung)</td>
<td>With double-sided tape to facilitate assembly (temporary effect)</td>
<td>Avec ruban adhésif double face comme aide au montage (efficacité limitée dans le temps)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>304 651</strong></td>
<td><strong>3.1.68</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>-----------------</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Verglasungsdichtung</td>
<td>Glazing gasket</td>
<td>Joint de vitrage</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dichtung EPDM schwarz</td>
<td>Gasket EPDM black</td>
<td>Joint d'étanchéité EPDM noir</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>VE = 100 Meter</strong></td>
<td><strong>PU = 100 metres</strong></td>
<td><strong>UN = 100 mètres</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Einsatzbereich: Türen und Festverglasungen</td>
<td>Application area: doors and fixed glazings</td>
<td>Domaine d'application : portes et vitrages fixes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>für Glasleisten aus Halbzeug</td>
<td>for glazing beads from semi-finished products</td>
<td>pour parcloses (demi-produits)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spalt 5 mm</td>
<td>Gap 5 mm</td>
<td>Jeu de 5 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Toleranzfeld ± 0,5 mm</td>
<td>Tolerance range ± 0,5 mm</td>
<td>Plage de tolérance ± 0,5 mm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Auf Gehrung geschnitten</td>
<td>Mit Doppellklebeband als Montagehilfe (zeitlich begrenzte Wirkung)</td>
<td>Avec ruban adhésif double face comme aide au montage (efficacité limitée dans le temps)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>With double-sided tape to facilitate assembly (temporary effect)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
**RP-hermetic 55N**

Fenster und Türen, ungedämmt
Windows and doors, non-insulated
Fenêtres et portes, non isolées

**Wand- und Deckenanschluss, schmaler Blendrahmen,**
**Ansichtsbreite 102 mm**
**Wall and ceiling connection, narrow outer frame,**
**elevation width 102 mm**
**Raccord au plafond ou au mur, cadre dormant étroit,**
**Largeur vue 102 mm**

```
<table>
<thead>
<tr>
<th>Metric</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>55</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>58</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

RP 92 0XX X
RA 93 01X 6
RA 93 009 6
RA 93 301 6
RA 93 006 6
RP 91 390 X
RP 91 310 X
RA 93 027 6
RP 92 0XX X
RA 93 006 6
RA 93 009 6
RA 93 301 6
RA 93 006 6
```
Wand- und Deckenanschluss mit Einputzzarge, schmaler Blendrahmen, Ansichtsbreite 102 mm

Wall and ceiling connection with plastering frame, narrow outer frame, elevation width 102 mm
Wand- und Deckenanschluss, Blendrahmen in Putz eingelassen, schmaler Blendrahmen, Ansichtsbreite 102 mm

Wall and ceiling connection, outer frame flush with plaster, narrow outer frame, elevation width 102 mm

Raccord au plafond ou au mur, cadre dormant encastré, cadre dormant étroit, largeur vue 102 mm
Wand- und Deckenanschluss, Festverglasung mit Einputzzarge, schmaler Blendrahmen, Ansichtsbreite 50 mm

Wall and ceiling connection, fixed glazing with plastering frame, narrow outer frame, elevation width 50 mm

Raccord au plafond ou au mur, vitrage fixe avec huisserie encastrée, cadre dormant étroit largeur vue 50 mm
Bauanschluss unten, schmaler Blendrahmen, mit Glasleiste als Rechteckrohr, Ansichtsbreite 122 mm

Construction connection at bottom, narrow outer frame, with glazing bead as rectangular profile pipe, elevation width 122 mm

Raccord de maçonnerie en bas, cadre dormant étroit, Avec parclose comme tube rectangulaire, largeur vue 122 mm

(1) Dichtband
(2) Verschraubung z. B. mit Zylinderschraube M4x10, Randabstand ≤ 100 mm, Zwischenabstand ≤ 390 mm
(3) Vorlegeband und Versiegelung unter Berücksichtigung nationaler Regeln und Richtlinien
(4) Bei Scharfen Kanten und / oder Überstand der Glasleisten Verkehrssicherheit beachten

(1) Sealing strip
(2) Screw connection e.g. with pan-head screw M4x10, edge clearance ≤ 100 mm, intermediate distance ≤ 390 mm
(3) Insertion strip and sealant in compliance with national rules and guidelines
(4) Observe traffic safety in connection with sharp edges and/or protruding glazing beads

(1) Ruban d’étanchéité
(2) Vissage p. ex. avec une vis à tête cylindrique M4x10, distance du bord ≤ 100 mm, distance intermédiaire ≤ 390 mm
(3) Bande à joint et scellement tenant compte des réglementations et directives nationales
(4) En cas d’arêtes vives et/ou de coupe droite de la parclose, respecter les consignes de sécurité du transport
Fenster kombiniert mit festem Oberlicht, mit Glaseleisten als Winkel, Ansichtsbreite 122 mm

Window combined with fixed fanlight with glazing bead as bracket, elevation width 122 mm

Fenêtre, avec imposte fixe, avec parcloses en angle, largeur vue 122 mm

(1) Verschraubung z. B. mit Zylinderschraube M4x10, Randabstand ≤ 100 mm, Zwischenabstand ≤ 390 mm.

(2) Vorlegeband und Versiegelung unter Berücksichtigung nationaler Regeln und Richtlinien

(3) Bei Scharfen Kanten und / oder Überstand der Glasleisten Verkehrssicherheit beachten.

(1) Screw connection, e.g. with pan-head screw M4x10, edge clearance ≤ 100 mm, intermediate distance ≤ 390 mm.

(2) Insertion strip and sealant in compliance with national rules and regulations

(3) Observe traffic safety in connection with sharp edges and/or protruding glazing beads.

(1) Vissage p. ex. avec une vis à tête cylindrique M4x10, distance du bord ≤ 100 mm, distance intermédiaire ≤ 390 mm.

(2) Bande à joint et scellement tenant compte des réglementations et directives nationales

(3) En cas d’arêtes vives et/ou de coupe droite de la parcloses, respecter les consignes de sécurité du transport
Window, combined with fanlight, elevation width 174 mm

Please note: When combining several window leaves in a single element, there must be sufficient space between the leaves for the fittings. Using crossbar profiles with an internal elevation width of 30 mm (RP 91 120 X, RP 91 220 X, RP 91 320 X) limits the application options.

Fenêtres, associées à un vantail d'imposte, largeur vue 174 mm

Consigne : dans le cas d’une association de plusieurs vantaux de fenêtre en un élément, il convient de laisser suffisamment de place entre les vantaux pour les ferrures. L’utilisation de profils de meneaux d’une largeur interne de 30 mm (RP 91 120 X, RP 91 220 X, RP 91 320 X) limite les applications possibles.
Window opening outwards with narrow profile, top or lateral termination, elevation width 102/122 mm
For indoor use only

Fenêtre s’ouvrant vers l’extérieur avec profilé étroit, raccord supérieur ou latéral, largeur de vue 102/122 mm
Uniquement pour application intérieure

Fenster nach außen öffnend mit schmalem Profil, oberer bzw. seitlicher Anschluss, Ansichtsbreite 102/122 mm
Nur für Innenanwendung

M 1:1 P1022300
Fenster nach außen öffnend mit breitem Profil, oberer bzw. seitlicher Anschluss, Ansichtsbreite 132/152 mm

Nur für Innenanwendung

For indoor use only

Fenêtre s'ouvrant vers l'extérieur avec profilé large, raccord supérieur ou latéral, largeur de vue 132/152 mm

Uniquement pour application intérieure
Fenster und Türen, ungedämmt  
Windows and doors, non-insulated  
Fenêtres et portes, non isolées

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fenster nach außen öffnend mit schmalem Profil, unterer bzw. seitlicher Anschluss, Ansichtsbreite 102/122 mm</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Window opening outwards with narrow profile, bottom or lateral termination, elevation width 102/122 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>For indoor use only</td>
</tr>
<tr>
<td>Uniquement pour application intérieure</td>
</tr>
</tbody>
</table>

M 1:1 P1022320

RA 93 009 6  
RA 93 01X 6  
RA 92 0XX X  
RA 93 027 6  
RA 93 301 6  
RP 91 390 X  
RA 93 320 X  
RA 93 301 6  
RA 93 027 6  
RA 92 0XX X  
RA 93 01X 6  
RP 91 390 X  

www.rp-technik.com
Windows and doors, non-insulated

Window opening outwards with wide profile, bottom or lateral termination, elevation width 132/152 mm

For indoor use only

Uniquement pour application intérieure
Schmaler Blendrahmen-Dehnstoss mit Fensterflügel, Ansichtsbreite 158 mm

Narrow outer frame expansion joint with window leaf, elevation width 158 mm

Joint de dilatation de cadre dormant étroit avec vantail de fenêtre, largeur vue 158 mm

Breiter Blendrahmen-Dehnstoss, Festverglasung, Ansichtsbreite 166 mm

Wide outer frame expansion joint, fixed glazing, elevation width 166 mm

Joint de dilatation de cadre dormant large, vitrage fixe, largeur visible de 166 mm
Schmales Sprossenprofil für Blendrahmen, Festverglasung, Ansichtsbreite 70 mm

Narrow crossbar profile for outer frame, fixed glazing, elevation width 70 mm

Breites Sprossenprofil für Blendrahmen, Festverglasung, Ansichtsbreite 100 mm

Wide crossbar profile for outer frame, fixed glazing, elevation width 100 mm
Sprossenprofil für Fensterflügel (aus RP-hermetic 70), Ansichtsbreite 70 mm

Crossbar profile for window leaf (of RP-hermetic 70), elevation width 70 mm

Profil de meneaux pour vantail de fenêtre (de RP-hermetic 70), largeur vue 70 mm

Stulpflügel, Ansichtsbreite 122 mm

Double casement leaf, elevation width 122 mm

Battements rapportés, largeur vue 122 mm
Schmales Sprossenprofil für Blendrahmen, Mittigverglasung, Ansichtsbreite 70 mm

Narrow crossbar profile for outer frame, centric glazing, elevation width 70 mm

Wide crossbar profile for outer frame, centric glazing with glazing bead as rectangular profile pipe, elevation width 100 mm

Breites Sprossenprofil für Blendrahmen, Mittigverglasung mit Glasleiste als Rechteckrohr, Ansichtsbreite 100 mm

Wide crossbar profile for outer frame, centric glazing with glazing bead as rectangular profile pipe, elevation width 100 mm

M 1:1 P1022080

M 1:1 P1022085

(1) Schraube DIN 912 M4x18
(2) Stahlwinkel (Wanddicke 2-3 mm)
(3) Blechschraube DIN 7982 4.2x38
(4) Stahlrohr (Wanddicke ≥ 1,5 mm)
(5) Dichthand und Dichstoff
(6) Bei scharfen Kanten und / oder Überstand der Glasleisten Verkehrssicherheit beachten

(1) Screw DIN 912 M4x18
(2) Steel bracket (wall thickness 2-3 mm)
(3) Sheet-metal screw DIN 7982 4.2x38
(4) Steel tube (wall thickness ≥ 1.5 mm)
(5) Sealing strip and sealant
(6) Observe traffic safety in connection with sharp edges and/or protruding glazing beads

(1) Vis DIN 912 M4x18
(2) Équerre en acier (épaisseur de cloison de 2 à 3 mm)
(3) Vis à tôle DIN 7982 4.2x38
(4) Tube en acier (épaisseur de cloison ≥ 1,5 mm)
(5) Ruban d’étanchéité et produit d’étanchéité
(6) En cas d’arêtes vives et/ou de coupe droite de la parclose, respecter les consignes de sécurité du transport
Eckausbildung Festverglasung  Corner formation fixed glazing  Formation d'angles vitrage fixe

M 1:1 P1022090

(1) schweissen  (1) weld  (1) Soudage
Parallel-Schiebe-Kipp-Flügel, oberer Vertikalschnitt, Ansichtsbreite 132 mm

Parallel sliding tilting pane, upper vertical section, elevation width 132 mm

Vantaux coulissants-basculants parallèles, coupe supérieure verticale, Largeur vue 132 mm
Parallel-Schiebe-Kipp-Flügel, unterer Vertikalschnitt, Ansichtsbreite 132 mm

Parallel sliding tiling pane, lower vertical section, elevation width 132 mm

Vantaux coulissants-basculants parallèles, coupe inférieure verticale, Largeur vue 132 mm
Parallel-Schiebe-Kipp-Flügel, Horizontalschnitt griffseitig, Ansichtsbreite 132 mm

Parallel sliding tilting pane, horizontal section handle-side, elevation width 132 mm

Vantaux coulissants-basculants parallèles, coupe horizontale côté poignée, Largeur vue 132 mm
Parallel-Schiebe-Kipf-Flügel, Horizontalschnitt mit Anschluss an Festverglasung, Ansichtsbreite 122 mm

Parallel sliding tilting pane, horizontal section with connection to fixed glazing, elevation width 122 mm

Vantaux coulissants-basculants parallèles, coupe horizontale avec raccord au vitrage fixe, Largeur vue 122 mm
(1) Double-sided adhesive tape 20-60 x 1.1 mm (3M TYPE Y 4939), alternatively stuck with silicone
(2) Flat material 20-60x3 mm
(3) Steel tube 20-60x10-20x1.5 mm

(1) Doppelseitiges Klebeband 20-60 x 1,1 mm (Fa. 3M TYP Y 4939) wahlweise aufgeklebt mit Silikon
(2) Flachmaterial 20-60x3 mm
(3) Stahlrohr 20-60x10-20x1,5 mm

(1) Poser du ruban adhésif double face 20-60 x 1,1 mm (marque 3M type Y 4939) au choix collé avec du silicone
(2) Segment de plat 20-60 x 3 mm
(3) Tube en acier 20-60 x 10-20 x 1,5 mm
Ziersprosse, dargestellt in mittiger Festverglasung

Ornamental bar, pictured in centrally installed fixed glazing

M 1:1 P1022150

(1) Doppelseitiges Klebeband 20 x 1.1 mm (Fa. 3M TYP Y 4939) wahlweise aufgeklebt mit Silikon-Kautschuk
(2) St. Blech 60-200x15-20x1.5 mm

(1) Double-sided adhesive tape 20 x 1.1 mm (3M TYPE Y 4939), alternatively stuck with silicone rubber
(2) Steel plate 60-200x15-20x1.5 mm

(1) Poser du ruban adhésif double face 20x1,1 mm (marque 3M TYP Y 4939) au choix collé avec caoutchouc au silicone
(2) Tôle 60-200x15-20x1,5 mm

Achtung: Nur für Innenanwendung

NB: For internal use only

Attention : uniquement pour application intérieure
**Fenster und Türen, ungedämmt**  
**Windows and doors, non-insulated**  
**Fenêtres et portes, non isolées**

**Wall and ceiling connection, fixed glazing with plastering frame, elevation width 80 mm**

**Raccord au plafond ou au mur, vitrage fixe avec huisserie encastrée, Largeur vue 80 mm**

M 1:1 P1042010
Wall junction and junction to ceiling, door opening outwards, outer frame 70 mm, elevation width 136 mm

Raccord au plafond ou au mur, porte s'ouvrant vers l'extérieur, cadre dormant de 70 mm, largeur vue 136 mm
Wand- und Deckenanschluss, Tür auswärts-öffnend, Blendrahmen 70 mm, Ansichtsbreite 146 mm

Wall junction and junction to ceiling, door opening outwards, outer frame 70 mm, elevation width 146 mm

Raccord au plafond ou au mur, porte s'ouvrant vers l'extérieur, cadre dormant de 70 mm, largeur vue 146 mm
Wand- und Deckenanschluss, Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 35 mm, Ansichtsbreite 101

Wall junction and junction to ceiling, inward opening door, outer frame 35 mm, elevation width 101

Raccord au plafond ou au mur, porte ouvrant vers l'intérieur, cadre dormant de 35 mm, largeur vue 101
Wand- und Deckenanschluss, Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 35 mm, Ansichtsbreite 111

Wall junction and junction to ceiling, inward opening door, outer frame 35 mm, elevation width 111

Raccord au plafond ou au mur, porte ouvrant vers l'intérieur, cadre dormant de 35 mm, largeur vue 111
RP-hermetic 55N
Windows and doors, non-insulated
Fenêtres et portes, non isolées

Mittelstoss Tür nach innen öffnend, Ansichtsbreite 166 mm
Middle section, door inward opening, elevation width 166 mm
Porte à jonction centrale ouvrant vers l’intérieur, Largeur vue 166 mm

M 1:1 P1042020
Tür Mittelstoss nach aussen öffnend,
Ansichtsbreite 146 mm

Door middle section, outward opening,
elevation width 146 mm

Porte avec jonction centrale ouvrant vers
l'extérieur,
Largeur vue 146 mm
Anschlagtür nach innen öffnend, Schwelle mit Stahlzarge, Ansichtsbreite 60 mm

Single-action door, inward opening, threshold with steel door frame, elevation width 60 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur, seuil, avec huisserie en acier, Largeur vue 60 mm

(1) Stahlblech verzinkt 3 mm
(2) Edelstahlblech
(3) Eigenfertigung

(1) Steel plate, galvanized 3 mm
(2) Stainless steel plate
(3) In-house manufacture

(1) Tôle galvanisée 3 mm
(2) Tôle en acier inoxydable
(3) Production interne
Festfeld neben nach innen öffnender Anschlagtür, Ansichtsbreite 60 mm, Schwellenausbildung mit Stahlfuge

Fixed panel next to inward-opening, single-action door, elevation width 60 mm, threshold with steel door frame

Partie fixe, porte battante ouvrant vers l'intérieur adjacente, largeur vue 60 mm, formation de seuil avec huisserie en acier

(1) Stahblech verzinkt 3 mm
(2) Edelstahblech

(1) Steel plate, galvanized 3 mm
(2) Stainless steel plate

(1) Tôle galvanisée 3 mm
(2) Tôle en acier inoxydable
Anschlagtür nach aussen öffnend, Schwelle, Ansichtsbreite 100 mm
Single-action door, outward opening, threshold, elevation width 100 mm
Porte battante ouvrant vers l'extérieur, seuil, Largeur vue 100 mm

M 1:1 P1042070
Anschlagtür nach innen und aussen öffnend, schwellenlos, Ansichtsbreite 100 mm

Single-action door, inward and outward opening, no threshold, elevation width 100 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur, sans seuil, Largeur vue 100 mm
Anschlagtür nach innen öffnend mit Zusatzprofil,
Anschluss an Festverglasung,
Ansichtsbreite 166 mm

Single-action door, inward opening with additional profile,
connection to fixed glazing,
elevation width 166 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur avec profilé supplémentaire,
Raccord au vitrage fixe,
Largeur vue 166 mm
Single-action door, outward opening with additional profile, connection to fixed glazing, elevation width 196 mm

Porte battante ouvrant vers l'extérieur avec profilé supplémentaire, Raccord au vitrage fixe, Largeur vue 196 mm
Anschlagtür nach innen öffnend mit Zusatzprofil, Anschluss an Festverglasung, Ansichtsbreite 136 mm

Single-action door, inward opening with additional profile, connection to fixed glazing, elevation width 136 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur avec profilé supplémentaire, Raccord au vitrage fixe, Largeur vue 136 mm
Anschlagtür nach aussen öffnend mit Zusatzprofil.
Anschluss an Festverglasung,
Ansichtsbreite 136 mm

Single-action door, outward opening with additional profile,
connection to fixed glazing,
elevation width 136 mm

Porte battante ouvrant vers l'extérieur avec profilé supplémentaire,
Raccord au vitrage fixe,
Largeur vue 136 mm
Wand- und Deckenananschluss, Pendeltür, An- 
sichtsbreite 164 mm

Hinweis: Bei Halbpendel und bei Pendeltüren 
Öffnungsbegrenzer erforderlich.

Wall and ceiling connection, double-action 
door, elevation width 164 mm

NB: Opening limiters required for single-action 
doors and double-action doors.

Raccord au plafond ou au mur, porte battante, 
largeur vue 164 mm

Remarque : Pour les portes simple action comme 
double action, limiteur d'ouverture nécessaire.
Mittelstoss Pendeltür, Ansichtsbreite 184 mm

Hinweis: Bei Halbpendel und bei Pendeltüren
Offnungsbegrenzer erforderlich.

Centre joint double-action door, elevation width 184 mm

NB: Opening limiters required for single-action
doors and double-action doors.

Jonction centrale pour porte battante, largeur
vue 184 mm

Remarque : Pour les portes simple action comme
double action, limiteur d'ouverture nécessaire.
Halbpendeltür
Wandanschluss seitlich, Ansichtsbreite 164 mm
Hinweis: Bei Halbpendel und bei Pendeltüren
Öffnungsbegrenzer erforderlich.

Single action door
Lateral wall junction, elevation width 164 mm
Note: Opening limiters required for single-action
doors and double-action doors.

Porte à simple action
Coupes en rive latérales, largeur vue 164 mm
Remarque : Pour les portes simple action comme
double action, limiteur d'ouverture nécessaire.

M 1:1 P1042115
Single-action door, inward opening, with fanlight,
elevation width 198 mm
Porte battante ouvrant vers l'intérieur avec imposte,
Largeur vue 198 mm
Anschlagtür nach aussen öffnend mit Oberlicht, Ansichtsbreite 218 mm

Single-action door, outward opening, with fanlight, elevation width 218 mm

Porte battante ouvrant vers l'extérieur avec imposte, Largeur vue 218 mm
Anschlagtür nach innen öffnend mit Zusatzprofil und Oberlicht, Ansichtsbreite 188 mm

Single-action door, inward opening, with additional profile and fanlight, elevation width 188 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur avec profilé supplémentaire et imposte, Largeur vue 188 mm
Anschlagtür nach aussen öffnend mit Zusatzprofil und Oberlicht, Ansichtsbreite 218 mm

Single-action door, outward opening, with additional profile and fanlight, elevation width 218 mm

Porte battante ouvrant vers l'extérieur avec profilé supplémentaire et imposte, Largeur vue 218 mm
Schmaler Blendrahmen-Dehnstoss, Festverglasung, Ansichtsbreite 106 mm
Narrow outer frame expansion joint, fixed glazing, elevation width 106 mm
Joint de dilatation de cadre dormant étroit, vitrage fixe, largeur visible de 106 mm

Breiter Blendrahmen-Dehnstoss, Festverglasung, Ansichtsbreite 166 mm
Wide outer frame expansion joint, fixed glazing, elevation width 166 mm
Joint de dilatation de cadre dormant large, vitrage fixe, largeur visible de 166 mm
<table>
<thead>
<tr>
<th>Profil Type</th>
<th>Profile Description</th>
<th>French Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Schmales Sprossenprofil für Blendrahmen und Flügel, Ansichtsbreite 70 mm</td>
<td>Narrow crossbar profile for outer frame and leaf, elevation width 70 mm</td>
<td>Profilé de meneaux étroit pour cadre dormant et vantail, largeur vue 70 mm</td>
</tr>
<tr>
<td>Breites Sprossenprofil für Blendrahmen und Flügel, Ansichtsbreite 100 mm</td>
<td>Wide crossbar profile for outer frame and leaf, elevation width 100 mm</td>
<td>Profilé de meneaux large pour cadre dormant et vantail, largeur vue 100 mm</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Anschlagtür nach aussen öffnend, Mittelstoss mittige Verglasung, Ansichtsbreite 166 mm

Achtung: Nur für Innenanwendung

Single-action door, outward opening, Middle section centric glazing, Elevation width 166 mm

NB: For internal use only

Porte battante ouvrant vers l'extérieur, Jonction centrale et double parclosgage Largeur vue 166 mm

Attention : uniquement pour application intérieure
Pendeltür, schwellenlos, mittige Verglasung, Ansichtsbreite 100 mm

Achtung: Nur für Innenanwendung.
Bei Halbpendel und bei Pendeltüren Öffnungs begrenzer erforderlich.

Swing door, no threshold, centric glazing, elevation width 100 mm

NB: For internal use only.
Opening limiters required for single-action doors and double-action doors.

Porte battante, sans seuil, double parcloilage, largeur vue 100 mm

Attention : Uniquement pour application intérieure.
Pour les portes simple action comme double action, limiteur d'ouverture nécessaire.
Schmales Sprossenprofil für Blendrahmen und Flügel, mittige Verglasung, Ansichtsbreite 70 mm

Achtung: Nur für Innenanwendung

Narrow crossbar profile for outer frame and leaf, centric glazing, elevation width 70 mm

NB: For internal use only

Attention: uniquement pour application intérieure

Breites Sprossenprofil für Blendrahmen und Flügel, mittige Verglasung, Ansichtsbreite 100 mm

Achtung: Nur für Innenanwendung

Wide crossbar profile for outer frame and leaf, centric glazing, elevation width 100 mm

NB: For internal use only

Attention: uniquement pour application intérieure
Wand- und Deckenanschluss, Blendrahmen 35 mm, Tür einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 111 mm

Wall and ceiling connection, outer frame 35 mm, inward-opening door, elevation width 111 mm

Raccord au plafond ou au mur, cadre dormant 35 mm, porte ouvrant vers l’intérieur, largeur vue 111 mm

Wand- und Deckenanschluss, Blendrahmen 80 mm, Tür aufschlagend, einwärtsöffnend mit Überschlag, Ansichtsbreite 152 mm

Wall and ceiling connection, outer frame 80 mm, inward-opening overlayed door with overlap, elevation width 152 mm

Raccord au plafond ou au mur, cadre dormant 80 mm, porte battante ouvrant vers l’intérieur à recouvrement, largeur vue 152 mm
Wall and ceiling connection, outer frame 80 mm, outward-opening overlayed door with overlap, elevation width 152 mm

Mittelstoss auswärtsöffnend mit Überschlag, Ansichtsbreite 172 mm

Outward-opening middle section with overlap, elevation width 172 mm

Jonction centrale ouvrant vers l'extérieur à recouvrement, largeur vue 172 mm
**Wand- und Deckenan schluss mit Neutralprofil, Blendrahmen 35 mm**

M 1:1 P1042310

(1) Blech 3 mm
(2) Kante anfasen
(3) Lochschweissung (Ø = 8 mm) im Abstand von ≤ 150 mm untereinander und einem Eckabstand von ≤ 50 mm

**Zu beachten:**
- Erhöhtes Verformungsrisiko bei einseitiger Temperatureinwirkung (Bimetalleffekt).

**NB:**
- Increased risk of deformation with one-sided temperature effect (bimetal effect).

(1) Sheet metal 3 mm
(2) Chamfer edge
(3) Plug weld (Ø = 8 mm) at a distance of ≤ 150 mm to one other and at a distance of ≤ 50 mm from corners

**À tenir compte :**
- Risque de déformation accru sous l'effet de la température sur une face (effet bimétal).
Mittelstoss mit Neutralprofil
Middle section with neutral profile
Jonction central avec profilé neutre

(1) Blech 3 mm
(2) Kante anfasen
(3) Lochschweissung (Ø = 8 mm) im Abstand von ≤ 150 mm untereinander und einem Eckabstand von ≤ 50 mm

Zu beachten:
- Erhöhtes Verformungsrisiko bei einseitiger Temperatureinwirkung (Bimetalleffekt).

(1) Sheet metal 3 mm
(2) Chamfer edge
(3) Plug weld (Ø = 8 mm) at a distance of ≤ 150 mm to one other and at a distance of ≤ 50 mm from corners

NB:
- Increased risk of deformation with one-sided temperature effect (bimetal effect).

(1) Tôle 3 mm
(2) Chanfreiner le bord
(3) Soudure en bouchon (Ø = 8 mm) à une distance de ≤ 150 mm l'un par rapport à l'autre, et une distance d'angle de ≤ 50 mm

À tenir compte :
- Risque de déformation accru sous l'effet de la température sur une face (effet bimétal).
Anschlagtür mit Neutralprofil, schwellenlos | Single-action door with neutral profile, no barrier | Porte battante avec profilé neutre, sans seuil

M 1:1 P1042330

(1) Blech 3 mm
(2) Kante anfasen
(3) Lochschweissung (Ø = 8 mm) im Abstand von ≤ 150 mm untereinander und einem Eckabstand von ≤ 50 mm

Zu beachten:
- Erhöhtes Verformungsrisiko bei einseitiger Temperatureinwirkung (Bimetalleffekt).

(1) Sheet metal 3 mm
(2) Chamfer edge
(3) Plug weld (Ø = 8 mm) at a distance of ≤ 150 mm to one other and at a distance of ≤ 50 mm from corners

NB:
- Increased risk of deformation with one-sided temperature effect (bimetal effect).

(1) Tôle 3 mm
(2) Chanfreiner le bord
(3) Soudure en bouchon (Ø = 8 mm) à une distance de ≤ 150 mm l’un par rapport à l’autre, et une distance d’angle de ≤ 50 mm

À tenir compte:
- Risque de déformation accru sous l’effet de la température sur une face (effet bimétal).